

QUARTIERBLATT

Rotmonten

«Zytig»



1

Frühling 2020

77. Jahrgang

Seite 8 Jahresabschluss

Seite 11 HSG Learning Center

Seite 40 Hof Rotmonten

kompetent

Malerarbeiten
Verputzarbeiten
Tapezierarbeiten

dynamisch

kreativ

Farbkonzept
Farbgestaltung
dekorative Techniken

**Farbe ist
Lebensqualität!**



**Fuchs
Malerei & Farbdesign**

eidg. dipl. Malermeister
Farbdesigner m. eidg. FA

Langgasse 18 9008 St.Gallen T 071 246 40 40
info@fuchs-malerei.ch www.fuchs-malerei.ch

Liebe Rotmöntlerinnen und Rotmöntler
Liebe Quartiervereins-Mitglieder/innen

Der Frühling kommt und wir hoffen, dass uns der Coronavirus - der uns alle in den letzten Wochen sehr stark beschäftigt hat - mit den Sonnenstrahlen und den wärmeren Tagen so rasch verlässt wie er aufgetaucht ist.

Wir laden Jung und Alt zum «legendären» **Badiapéro** am Freitag, **08.05.2020**, ab 17.00 Uhr ein.

Die **Hauptversammlung** des Quartiervereins findet dieses Jahr am Montag, **18.05.2020** ab 18.30 Uhr, bei Helvetia Versicherungen statt. Einladung und Traktanden finden Sie auf den nächsten Seiten.

In der Agenda fix eintragen sollten Sie sich den **21.08.2020** für das **Quartierfest** und den Sporttag der Schule Rotmonten. Sie sehen, es läuft auch dieses Jahr wieder viel im Quartier.

Ich wünsche Ihnen, liebe Quartierbewohnerinnen und -bewohner, einen schönen Frühling und wertvolle Begegnungen an den Quartierveranstaltungen.

Mit freundlichen und nachbarschaftlichen Grüssen



Gerold Schneider
Präsident des Quartiervereins Rotmonten

Vermögensberatung ganz nah:
Ihr St. Galler Private Banking.



Thomas Vetterli
Private Banking
St. Gallen

Kompetenz, persönliche Beratung und Vertrauen seit 1854.

acrevis Bank AG • Marktplatz 1 • St. Gallen • Telefon 058 122 76 25
thomas.vetterli@acrevis.ch • www.acrevis.ch

acrevis
Ihre Bank, näher bei Ihnen

Veranstaltungen im und fürs Quartier

Datum	Veranstaltung	Ort
Fr. / 24.04.	nachbar	Bäckerei Schwyter Uni-Beck ab 19.30 Uhr
Sa. / 02.05.	Sammeltag Selbsthilfeprojekte mehr S. 78	Schulhaus Rotmonten 9.00 – 11.00 Uhr
Fr. / 08.05.	Badiapéro mehr S. 6	Badi Rotmonten ab 17.00 Uhr
Sa. / 09.05.	Koffermarkt Sonnenhalde mehr S. 34	Sonnenhaldenstr. 59 12.00 – 16.00 Uhr
Sa. / 09.05.	Tag der offenen Tür Altersheim Rotmonten mehr S. 38	Kirchlistr. 14 10.00 – 17.00 Uhr
So. / 10.05.	Flügel-Festival «Cello Rhapsody» mehr S. 72	ref. Kirche Rotmonten 17.00 Uhr
Di. / 18.05.	Hauptversammlung mehr S. 7	Helvetia Hauptsitz 18.30 Uhr
Mi. / 03.06.	Kinderpielzeugbörse mehr S. 54	kath. Pfarreiheim Rotmonten 14.30– 16.30 Uhr, Fami-Team
Fr. / 19.06.	nachbar	Bäckerei Schwyter Uni-Beck ab 19.30 Uhr
Fr. / 21.08.	Schulsporttag	Primarschule Rotmonten ab 8.00 Uhr
Fr. / 21.08.	Quartierfest mehr S. 4	Schulhausplatz Rotmonten ab 18.00 Uhr



Quartierfest ^{Rotmonten}

Freitag, 21. August 2020

**Helfer/innen
und neue Mitglieder OK
gesucht**

Auch dieses Jahr sind wir auf Helfer/innen für den Festbetrieb während dem Sporttag und dem Quartierfest angewiesen und wir freuen uns auf **motivierte Quartierbewohner jeden Alters**, die uns während ein bis zwei oder mehr Stunden unterstützen:

- Aufbau am **Do. 20.08.2020** ab 18.00 Uhr
- Dekoration und Aufbau Bar am **Fr. 21.08.2020** ab 15.00 Uhr
- Festbetrieb am **Fr. 21.08.2020** morgens / abends
- Abbau am **Sa. 22.08.2020** ab 08.00 Uhr

neu

Die letztjährigen Helfer/innen werden wir im Mai per Mail kontaktieren. Neue Helfer/innen melden sich bitte **bis 30. Mai 2020** bei **Milly Nänny, m.naenny@gmail.com**

!

Für das Quartierfest-OK suchen wir für dieses und nächstes Jahr Verstärkung. Hast du Lust uns bei der Organisation zu unterstützen und dieses Jahr zu schnuppern? Wir suchen insbesondere Personen mit jüngeren Kindern im Kindergarten oder in der 1.-3. Klasse und mit einem Bezug zur Schule Rotmonten.

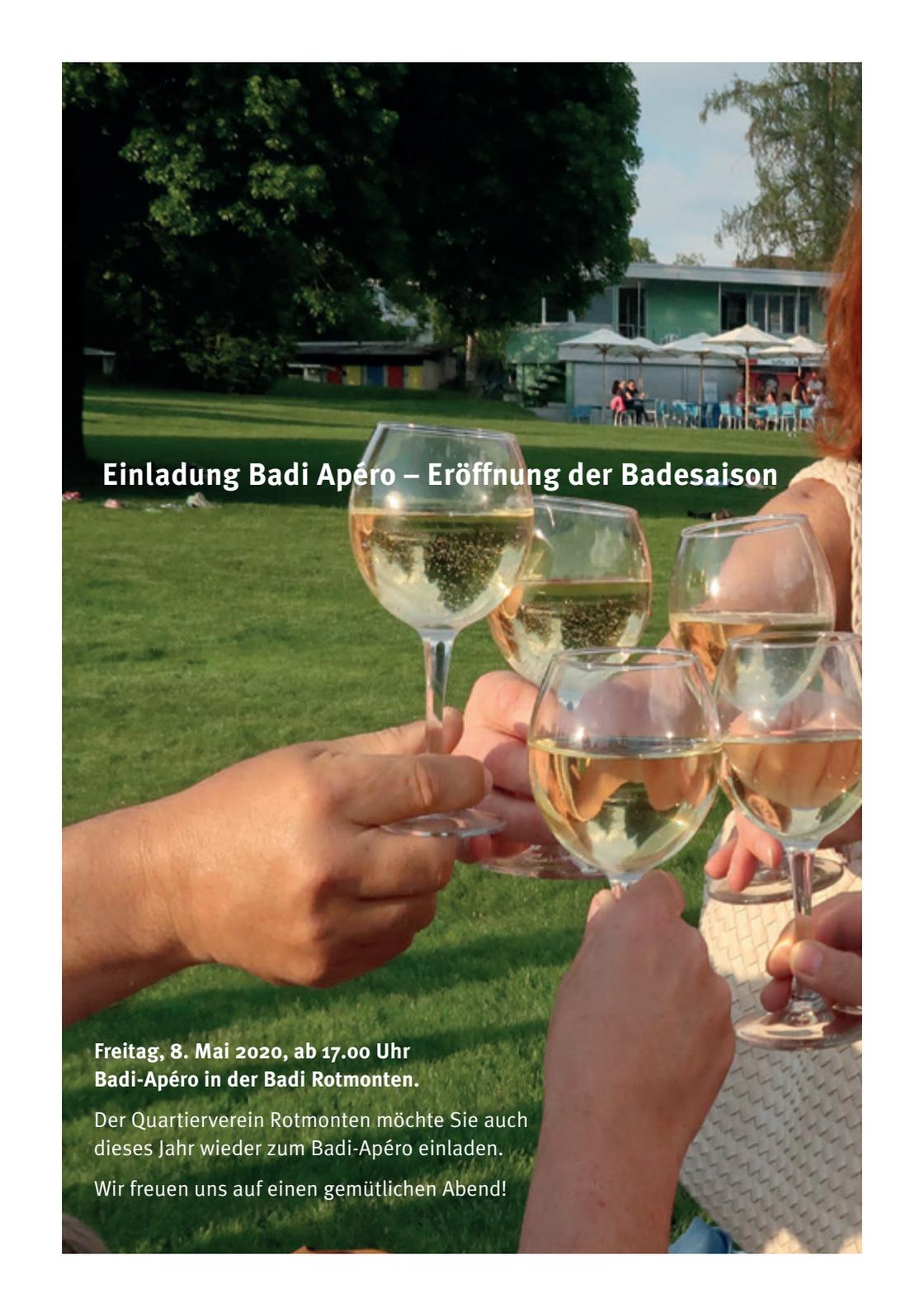
Vielen herzlichen Dank für deine Mithilfe.
Das OK-Team-Quartierfest freut sich auf ein
schönes Quartierfest mit euch!

Der Quartierverein begrüsst folgende Neumitglieder

- Friederike Hainke
- Monika Lehner
- Priska und Urs Lusmann Olbrecht
- Caroline und Felipe Pérez
- Vera und Stefan Rieder-Schubiger
- Philipp und Pascale Sauter
- Joachim Studer-Sesslen

Verpackungskunst in
Rotmonten
Winter 2020





Einladung Badi Apéro – Eröffnung der Badesaison

**Freitag, 8. Mai 2020, ab 17.00 Uhr
Badi-Apéro in der Badi Rotmonten.**

Der Quartierverein Rotmonten möchte Sie auch
dieses Jahr wieder zum Badi-Apéro einladen.

Wir freuen uns auf einen gemütlichen Abend!

Einladung zur Hauptversammlung 2020

Liebe Quartiervereins-Mitglieder, Liebe Rotmöntlerinnen
und Rotmöntler

Gerne laden wir alle Mitglieder zur Hauptversammlung des
Quartiervereins Rotmonten ein:

Montag, 18. Mai 2020, 18.30 Uhr
Helvetia Versicherungen, Hauptsitz Gruppe
Dufourstrasse 40, St.Gallen

Programm:

18.30 Uhr Hauptversammlung
ca. 19.45 Uhr Abendessen
 (offertiert von Helvetia Versicherung)

Traktanden:

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Protokoll HV 2019
4. Jahresbericht des Präsidenten
5. Jahresrechnung 2019
6. Revisorenbericht
7. Mitgliederbeitrag 2020
8. Anträge
9. Informationen
10. Varia

Ihre Anträge richten Sie bitte schriftlich und begründet
bis spätestens 30. April 2020 an den Präsidenten, Gerold
Schneider (gerold.schneider@rotmonten.ch).

Möchten Sie Mitglied des Quartiervereins Rotmonten für nur
10 CHF pro Jahr werden? Anmeldung bei Sebastian Franken-
berger (seb.frankenberger@gmail.com).

Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass keine spezielle
Einladung mehr erfolgt.

Mit herzlichen Grüssen
Quartierverein Rotmonten, der Vorstand

Jahresabschluss per 31.12.2019**Erfolgsrechnung (Nettobetrachtung)**

	2019	2018	Delta	Delta %
Ertrag	28'445	19'542	8'903	
Mitgliederbeiträge	17'380	17'213	168	1%
Quartierzytig	8'878	5'389	3'489	65%
Quartierfest	1'706	-3'227	4'933	-153%
Zinsertrag	481	167	314	188%
Aufwand	-25'133	-25'510	377	
Badiapero	-4'262	-4'463	202	-5%
Weihnachten	-5'107	-3'213	-1'894	59%
Zuwendungen	-9'476	-12'020	2'544	-21%
Verwaltungsaufwand	-6'288	-5'814	-474	8%
Gewinn/Verlust	3'312	-5'969	9'281	-155%

Bilanz

	2019	2018	Delta	Delta %
Aktiven	125'719	120'892	4'827	4%
Flüssige Mittel	62'837	65'322	-2'486	-4%
Debitoren Inserenten	14'983	6'420	8'563	133%
Debitoren Mitglieder	0	1'250	-1'250	n.a
Transitorische Aktiven	0	0	0	n.a
Anlagevermögen: Wertschriftendepot	47'897	47'897	0	0%
Anlagevermögen Sonstige	3	3	0	n.a
Passiven	125'719	120'892	4'827	4%
Fremdkapital	13'228	11'712	1'515	13%
Transitorische Passiven	5'478	3'962	1'515	38%
Fonds Samariterverein	4'750	4'750	0	0%
Rückstellungen für Primarschule	3'000	3'000	0	0%
Eigenkapital/Vereinsvermögen	109'180	115'149	-5'969	-5%
Jahresgewinn/Verlust	3'312	-5'969	9'281	-155%

SCHWARZ? MIT MILCH? MIT ZUCKER? MIT MILCH & ZUCKER?

**Die richtige Kommunikation bildet die Basis
in jeder guten Beziehung. Kommen Sie bei uns
vorbei und überzeugen Sie sich selbst davon.**

Farner St.Gallen AG
Poststrasse 23
9001 St.Gallen
+41 71 231 10 31
infosg@farner.ch
farner.ch/st.gallen/

FARNER

Heizen und Kühlen in einem

Nach dem Spatenstich sind am 5. Dezember 2019 die Bagger aufgefahren. Sie haben die Wiese an der Guisanstrasse zur Baustelle des neuen HSG Learning Centers umgewandelt. Das milde Wetter lässt die Arbeiten zügig voranschreiten. Beim Bau wird gesamthaft stark auf Nachhaltigkeit geachtet.



Einen Monat nach dem Spatenstich fahren die ersten Baufahrzeuge auf.

10. Dezember

Das Gelände wird vorbereitet, die obere Erdschicht abgetragen. Die Bohrungen für die Erdsonden beginnen.

13. Dezember





Öffentliche Vorlesungen im Frühjahrssemester 2020

Wir freuen uns über Ihren Besuch unserer öffentlichen Vorlesungen.

38 Vorlesungen

Vom 18. Februar bis 20. Mai 2020 finden 38 Vorlesungen statt. Die Vorlesungen sind entweder als Vorlesungsreihe mit unterschiedlichen Referentinnen und Referenten konzipiert oder aufgeteilt auf mehrere Abende.

Vorlesungen in der Stadt

Die meisten Vorlesungen finden auf dem Campus der HSG statt. Einige in Räumlichkeiten der Stadt St.Gallen: im Festsaal St.Katharinen, im Hofkeller des Regierungsgebäudes, im Postgebäude am Bahnhof und im Dekanatsflügel des Konventsgebäudes.

Probevorlesung

Der Semesterpass ist vor Beginn der zweiten Vorlesung zu bezahlen. Die erste von Ihnen besuchte Vorlesung gilt daher als Probevorlesung.

Ohne Anmeldung

Die Vorlesungen dürfen ohne Anmeldung besucht werden. Details finden Sie im Programmheft.

20 Franken pro Semester

Der Semesterpass kostet zwanzig Franken und berechtigt zum Besuch aller Vorlesungen. Das Programmheft sowie den Semesterpass bestellen Sie per Telefon 071 224 22 25 oder per Mail kommunikation@unisg.ch

Unsere Vorlesungen



Weitere Informationen unter unisg.ch/universitaet/besucher/oeffentlichevorlesungen

Themenvielfalt

Unsere Professorinnen und Professoren sowie externe Dozierende bieten Vorlesungen zu folgenden Themen an:

• *Stadt und Region St.Gallen:*

- Architektur / Besuche vor Ort
- Architektur / Kulturlandschaften
- Regionalgeschichte / Umwelt

• *HSG Kernfächer*

- Agrarpolitik
- Betriebswirtschaftslehre
- Politikwissenschaft
- Rechtswissenschaft
- Volkswirtschaftslehre
- Wirtschaftsinformatik
- Wirtschaftsethik

• *Literatur*

- Amerikanische Literatur
- Deutsche Literatur und deutsche Sprache
- Italienische Literatur und Kultur
- Märchen
- Rätoromanische Literatur
- Spanische Literatur und Kultur

• *Kultur | Kunst | Musik*

- Osteuropa
- China
- Sibirien
- Kunst / Gotik
- Musik / J.S.Bach
- Musik / Anfang und Ende

• *Gesellschaft*

- Geschichte
- Männer und Gesundheit
- Naturwissenschaft
- Philosophie
- Politische Geschichte
- Sport

• *Psychologie | Psychiatrie*

• *Theologie*

«Wissen schafft
Wirkung»



Das Baugelände wird zur Sicherung und zum Schutz eingezäunt, für die gwunderigen Blicke gibt's durch die noch fehlenden Gucklöcher aber immer noch genug Spannendes zu sehen.
20. Dezember



Hinter dem Bauzaun gehen die Arbeiten zügig voran. Bohrungen für die Rühlwand zur Baugrubensicherung.
15. Januar

Massnahmen für die Hangsicherung mit Selbstbohranker.
29. Januar



Moderne, gut isolierte Gebäude haben einen grossen Vorteil: Es geht sehr wenig an kostbarer Energie verloren. Aufgrund der Wärmeabstrahlung von Benutzern und Apparaten benötigen sie zudem minimal an Heizenergie. Auf der anderen Seite jedoch muss das Gebäude während eines grossen Teils des Jahres gekühlt werden. Hier kommen die Erdsonden ins Spiel. Mit Erdsonden in Verbindung mit Wärmepumpen zu heizen, ist heute Stand der Technik. Weniger bekannt ist das gleichzeitig mögliche Kühlen, womit auf energieaufwändige Kältemaschinen verzichtet werden kann. Beim HSG Learning Center werden deshalb 65 Erdsonden mit einer Länge von je 150 m eingesetzt.



Bohrung für die
Erdsonde auf 150 m
Tiefe

24. Januar





Folgende Ziele werden erreicht:

- Nachhaltige Energieversorgung
- Wärme- und Kälterzeugung gleichzeitig
- Hohe Verfügbarkeit unabhängig von Klima, Jahres- und Tageszeit
- Energie aus Erdwärme nach menschlichem Ermessen «unendlich» vorhanden
- Geringere Umweltbelastungen (Emissionen) und Senkung des Primärenergieverbrauchs
- Geringe Wartungskosten und günstige Betriebskosten

Selbstverständlich werden beim HSG Learning Center auch die Anforderungen an den Minergiestandard eingehalten.



In die Bohrlöcher wurden dicke Rohre eingeführt, in diese werden jetzt die je zwei Doppel U-Sonden eingeführt.

24. Januar

Fotos Seite 14/15:
Chris Mansfield



Nachhaltiges Bauen beinhaltet aber auch eine nachhaltige, das heisst langjährige Nutzung. Das HSG Learning Center wird so gebaut, dass es auf zukünftige Anforderungen angepasst werden kann. Im Innern verfügt es über flexible Räume, welche an die sich über die Jahre verändernden Bedürfnisse der Nutzer adaptierbar sind. Daneben können die Anlageteile des Gebäudes einzeln je nach Lebenszyklus erneuert werden. Das HSG Learning Center ist auf kontinuierliche Weiterentwicklung ausgerichtet – für ein stetiges Lernen und Lehren.

Zwischen Familiengärten und Uni-Bibliothek ist temporär ein See entstanden.

4. Februar

Die Baugrube wird tiefer und tiefer.

12. Februar

Webcam Baustelle

Verfolgen Sie wie an der Zukunft des Lernens und Lehrens an der HSG gebaut wird. Den Projektfortschritt können Sie direkt vor Ort an der Guisanstrasse oder auf der Webcam unter www.hsg-stiftung.ch verfolgen.

Private Finanzierung durch Spenden

Die HSG Stiftung ist Bauherrin. Finanziert wird der Aufbau des HSG Learning Centers zu 100 Prozent aus privaten Spenden.

Informationen zum Projekt und zu den Spendenmöglichkeiten finden Sie unter www.hsg-stiftung.ch/lc. Kontakt: Ernst Risch, Geschäftsführer HSG Stiftung, Telefon +41 71 224 39 48, ernst.risch@unisg.ch.

Text:
HSG Stiftung

Die Röhren der Erdsondenbohrungen schauen heraus. Die Bagger fahren Slalom um die Erdsonden und graben weiter. Nach Abschluss werden es 65 Erdsonden sein.

25. Februar



helvetia.ch/cyber-versicherung

Cyber-Risiken. IT gehackt.



Gedeckt.

Risiken abzusichern ist einfach, Sie kennen Ihre Bedürfnisse, wir die passende Lösung. **Helvetia Cyber Versicherung.**

einfach. klar. helvetia 
Ihre Schweizer Versicherung



**Marta
Bassino**
Ski Alpin



Wünsche für die Grundsteinlegung des HSG Learning Centers

Im Mai feiert die HSG Stiftung die Grundsteinlegung für das neue HSG Learning Center. Bis dahin ist das Fundament für das neue Lernen und Lehren der Zukunft – und damit für die Bildung unserer Jugend sowie eine stetige Weiterbildung gelegt.

Seien Sie Teil der Zeitkapsel, die im Grundstein des HSG Learning Centers einbetoniert wird – ein Zeichen des Glücks sowie als Zeitzeugnis. Teilen Sie der HSG Stiftung Ihren persönlichen Wunsch an das HSG Learning Center oder an das neue Lehren und Lernen der Zukunft mit. Dieser wird zusammen mit jenen von Studierenden, Mitarbeitenden, Professorinnen und Professoren der HSG, der Bevölkerung sowie Vertretern von Universitätsrat, HSG Stiftung und Behörden in die Zeitkapsel gelegt.

Bitte senden Sie Ihren Wunsch bis zum 30. April 2020 per Post an HSG Stiftung, Sonja Fehr, Dufourstrasse 50, 9000 St.Gallen oder per E-Mail an sonja.fehr@unisg.ch.

Bei Fragen zum HSG Learning Center ist Herr Ernst Risch, Geschäftsführer HSG Stiftung, gerne für Sie da: ernst.risch@unisg.ch, Telefon +41 71 224 39 48.



EIGENMANN

WARUM MEHR
BEZAHLEN,
WENN DIE SONNE
GRATIS LIEFERT?
SOLARSTROM



DACH | FASSADE | SANITÄR | HEIZUNG | SOLAR

Eigenmann AG | Wittenbach | T 071 292 36 36 | www.eigenmann-ag.ch

Für Rotmöntler und ihre Lieben: Das Friends & Family Übernachtungsangebot im HSG Alumni Haus

So praktisch ist das, wenn man ein exklusives Gästehaus im Quartier hat, das man nutzen kann: Dank unserem Friends & Family Angebot können Rotmöntlerinnen und Rotmöntler Übernachtungen im HSG Alumni Haus des Weiterbildungszentrum Holzweid buchen, wenn es zuhause einmal zu eng wird. Die modernen und komfortablen Zimmer mit Aussicht gibt's am Wochenende von Freitag bis Montag zu Spezialpreisen:

Einzelzimmer: CHF 90.00 pro Nacht

Doppelzimmer: CHF 180.00 pro Nacht

Die Preise verstehen sich pro Zimmer, inkl. Frühstück und MwSt. Dazu kommt eine Gasttaxe von CHF 4.00 pro Person und Nacht. Darin ist die kostenlose Benutzung der öffentlichen Verkehrsmittel in St.Gallen und bis zum Bodensee enthalten.



Im Rahmen des WBZ Refresh wird im Sommer das Hauptgebäude im Weiterbildungszentrum Holzweid saniert und modernisiert. Das macht es ab 17. August 2020 noch attraktiver für Ihre Gäste, im HSG Alumni Haus, unserem universitäts-eigenen Gästehaus, in bester Gesellschaft herzliche Hospitality, gesunde Ruhe und inspirierendes Campus Feeling zu erleben.

Reservierungen bitte via Telefon +41 71 224 20 12 oder Email: wbzhsg@unisg.ch

*In den Augen der Verliebten blühen
die schönsten Narzissen.*

Manfred Poisel



Der Frühling ist da...
es blüht überall – in der Natur und bei uns.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Guisanstrasse 93 · Rotmonten · www.ginkgoblumen.ch

G I N K G O



Ihre Anlässe gestalten wir zu unvergesslichen Erlebnissen:

*Geburtstage, Taufen, Hochzeiten, Bachelor-Feiern,
romantische Dinners im Separée oder einfach nur
ein feines Abend- oder Mittagessen mit der Familie
oder Freunden – wir freuen uns auf Sie!*

WIENERBERG
Restaurant

Restaurant Wienerberg Bodanstrasse 2 St. Gallen Tel. 071 223 16 35 restaurant@wienerberg.info
Di - Fr 11.30 - 14.00 Uhr / 17.30 - 23.00 Uhr Sa 12.00 - 23.00 Uhr So/Mo Ruhetag

Wenn Bäume krank sind

Die beiden Ulmen beim Berghaldenplatz gehörten zu den letzten grossen Ulmen in der Stadt, in den letzten 15–20 Jahren musste sehr viele Ulmen auf Stadtgebiet gefällt werden. Grund für das Ulmensterben ist ein Pilz. Es werden zwei Zerreichen gepflanzt.

Die Linde an der Kreuzung Ludwigstrasse-Strebelstrasse war alt und krank. Das viele Totholz war gefährlich. Es wird wieder eine Linde geplant.

Die Esche an der Kirchlistrasse 2 hatte einen Pilzbefall, zudem steht ein Bauprojekt an. Der neue Baum wird nicht so nahe an der Strasse gepflanzt, damit er bessere Bedingungen hat.

Diesen Winter mussten auch an mehreren Orten in Rotmonten kranke Bäume gefällt werden. Bei der Evangelischen Kirche zwei Ulmen, an der Kreuzung Ludwigstrasse-Strebelstrasse eine Linde und an der Kirchlistrasse 2 eine Esche.

Strassenbäume haben es grundsätzlich schwer. Knappe Platzverhältnisse, Hitze, Salz, verdichtete Böden, Schadstoffe setzen ihnen zu. Kranke Bäume sind eine Gefahr. Teile könnten abbrechen oder ganze Bäume könnten umstürzen. Im Winter fällt Stadtgrün jeweils die kranken und toten Bäume. Im Frühling erfolgt dann die Ersatzpflanzung. Stadtgrün sorgt für eine gute Durchmischung, mit unterschiedliche Baumarten unterschiedlichen Alters.



elektro  herzig

guisanstrasse 66 | 9010 st. gallen
t: 071 244 90 50 | f: 071 244 88 89
info@elektro-herzig.ch | elektro-herzig.ch

**beratung und realisation von elektroinstallationen |
neubauten | umbauten und renovationen | internet |
sicherheitsanlagen**

Sturm Sabine

Der Wintersturm vom 11. Februar hat auch Spuren in Rotmonten hinterlassen. Umgestürzte Bäume versperren Strassen und Spazierwege. Die Gatterstrasse musste gesperrt werden und der Bächlerweg, entlang dem Wald Richtung Wildpark, blieb länger gesperrt. Nicht nur im Wald auch im Quartier lagen umgestürzt Bäume.

Umgestürzte Bäume im Wald und über den Weg zum Wildpark (Bächlerweg).



GENERVT?

„Ganz schön nervig, dieser Immobilienverkauf.
Lauter Schauer. Keiner kauft.“



„Meine Eltern hätten von Anfang an die
Immo10-Makler nehmen sollen.“
Die kennen sich aus. Die tun was.

www.immo10.ch

IMMO 
MIT UNS HOCH HINRAUS

Hypnosetherapeutin

Claudia Tischhauser

Diplom Hypnoseschule Schweiz HSH
Dachverband Schweiz DSH

*Schmerzen
Ängste und Phobien
Gewichtsprobleme
Lernschwierigkeiten
Stress / Burnout
Rauchstopp
und vieles mehr*

Baumgartenstrasse 36
9010 St. Gallen

www.hypnose-th.ch
071 245 37 15



Wir bauen und unterhalten Schwimmbäder
seit
45
Jahren

Ihr Schwimmbad. Unsere Leidenschaft.

Neuanlagen. Sanierungen.
Reparaturen. Wartungen.
Chemikalien. Zubehör.

In Ihrer Nähe. Zuverlässig.
Kompetent. Rascher Service.

Wir sind für Sie da.
Mo–Fr 8–12/13.30–17.30 Uhr
und April, Mai, Juni: Sa 9–12 Uhr
oder nach Vereinbarung

WALTER WIDMER AG

Schwimmbad- und Saunatechnik

Industriestrasse 24 | 9300 Wittenbach
T 071 298 54 54
www.ww-ag.ch | info@ww-ag.ch

Die Kindergartenkinder vom Spielhuus Schnäggli

Im Spielhuus Schnäggli, an der Goethestrasse 77, werden Kinder von 0 – 7 Jahren betreut. Für die Kindergartenkinder gestaltet sich dieses Betreuungsangebot ganz spezifisch. Auf die Bedürfnisse der Kindergartenkinder und deren Alltag eingehen, dies ist das Ziel vom Spielhuus Schnäggli. Die kleine Kindergarten-Gruppe wird in altersgerechter Spielumgebung und durch eine immer gleichbleibende Betreuungsperson begleitet. Je nach Bedarf wird das Kindergartenkind bereits morgens von der Krippe bis in den Kindergarten an der Iddastrasse begleitet und am Mittag vor Ort wieder abgeholt.



Filiale beim Bahnhof täglich geöffnet!



Die feine Confiserie in St. Gallen an der Multergasse, beim Bahnhof und in der Brühltor-Passage
Tel. 071 222 50 92 - www.roggwiller.ch

FURRER
VORHÄNGE

Wir verschönern Ihr Zuhause!

Vorhänge und Innenbeschattungen von
Furrer machen ganz schön Eindruck!



Furrer Vorhänge AG · Schmiedgasse 28a · 9000 St. Gallen · www.furrer-vorhaenge.ch

Di – Fr: 09.00 – 12.30 Uhr und 13.30 – 18.30 Uhr / Sa: 09.00 – 14.00 Uhr

Das Mittagessen geniessen die Kinder in einer kleinen, familiären Runde. Die Mittagspause und etwas Ruhe zur Erholung darf nicht fehlen, denn darauf folgt eine altersentsprechende Nachmittagsaktivität. Sei es im grosszügigen Garten gemeinsam rumtoben, spielen und Zvieri essen oder zusammen Basteln und Malen. Auch Ausflüge ins Quartier oder in die Stadt werden unternommen.

Im vergangenen Jahr haben die Kindergartenkinder einiges erlebt: Besuche im Naturmuseum, Besuche in der Stadtbibliothek, Fussballspielen auf dem Pausenplatz Gerhalde, Kerzenziehen in der Stadt oder einen Rundgang an der Olma. All diese Ausflüge bringen Abwechslung und Spass. Die Kinder dürfen jeweils mitbestimmen oder auswählen wohin es gehen soll.

Regelmässig findet ein Besuch im Altersheim Rotmonten statt. Die Aktivitäten sind dort ganz unterschiedlich, sei es gemeinsam basteln, singen oder backen.

Die verschiedenen Spielplätze im Quartier bieten weitere Gelegenheiten für Bewegung und Spiel im Freien. Auf den Fotos ist der kunterbunte Krippenalltag zu sehen. Weitere Information finden sie auf der Website www.spielhuus-schnaeggli.ch.





Hälg & Co. AG

Wenn es um
Gebäude-
technik geht,
sind wir Ihr
Partner.



Perfekt kombiniert

Hälg & Co. AG
Heizung • Lüftung • Klima • Kälte • Sanitär

Lukasstrasse 30 | 9001 St.Gallen
T +41 71 243 38 38 | haelg.ch

Spielgruppenzeit – Lernen fürs Leben

Viele kleine Füsse haben ihre Spuren im Schnee hinterlassen, von der Waldgutstrasse die Treppe hinab hinein in den Rotmontenwald. Leises Flüstern vermischt sich mit dem Wind in den Ästen. 11 Kinder sitzen im Kreis und lauschen der Erzählung von Bettina Oberli, der Spielgruppenleiterin. Die Geschichte handelt von einer Steinsuppe und genau so eine Suppe haben die Kinder im Bauch ... Das gibt warm!

Jedes Kind hat sich bei der Zubereitung eingebracht; einige Kinder haben grosse trockene Äste angeschleppt, ein Mädchen hat kunstvoll die Holzpyramide aufgeschichtet, ein Kind zündete das Feuer mit nur ein klein wenig Hilfe an, viele Hände haben unterschiedlich geschnittene Gemüsestücke in den Topf gegeben, jemand rührte sorgfältig um und alle haben getestet, ob die Suppe schon gut ist.

Langeweile kommt nicht auf, denn es gibt viel zu tun im Wald. Die Hütte aus Ästen wird wiederhergerichtet, und schnell ist sie von einer Bärenfamilie bewohnt. Die Kinder handeln aus, wer den Schlaf der Familie bewacht. Ein frecher Fuchs stört den Winterschlaf und schnell tollt eine ausgelassene Meute durch den Wald. Geschickt schlüpfen die Kinder zwischen den Ästen hin-

Foto unten und auf
der Titelseite:
Waldspielgruppe
Rotmonten





*Gut schlafen -
erholt erwachen!*

Schmerzen beim
Aufstehen?
Das muss nicht sein!

Finden Sie Antworten auf alle Fragen rund ums Bett, den Schlaf und was, mit- und in Ihrem Körper über Nacht passiert. Schlafen ist **keine** passive Tätigkeit. Entdecken Sie erstaunliche Tatsachen und Zusammenhänge von Geist und Körper.

- Was ist wichtiger, Matratze oder Lattenrost?
- Welches Kissen passt am besten zu mir?
- Was passiert wenn wir Schlafen?
- Warum sind wir am Morgen oft verspannt?
- Was tun wenn man im Bett keine bequeme Lage findet?

Es braucht oft sehr wenig, um sich erholter zu fühlen. Damit Sie besser schlafen erhalten Sie bei mir Tipps und Ratschläge, die Sie sofort anwenden können.

Probieren Sie es aus - und vereinbaren Sie einen unverbindlichen Beratungstermin!

durch, springen über Wurzeln und weichen sich gegenseitig aus. Schon ertönt die Flöte als Zeichen zum Aufbruch, mit geröteten Wangen und strahlenden Augen macht sich die Kinderschar auf den Rückweg. Zum Abschluss wird gemeinsam der Zapfenmücken aus Zehen und Fingern vertrieben, was mit Singen und Springen leichtfällt!

Die Waldspielgruppenzeit ist schon wieder um: Zeit um sich in eine Kindergruppe einzulassen und Bekanntschaften zu machen, Spielhandlungen gemeinsam zu verhandeln und bereichert durch andere Ideen ein Ziel zu erreichen, individuell ins Spiel einzutauchen und die Sinne zu aktivieren, sich Herausforderungen zu stellen und im Team Erlebnisse zu teilen. Die Kinder bereichern ihren Schatz an Zuversicht und Vertrauen ins Leben und die zukünftige Welt draussen in der Natur an.

Und natürlich, haben wir wieder nur gespielt!

Wollen Sie und Ihr Kind in die Schönheit der Natur eintauchen, so lernen Sie uns kennen!

Tag der offenen Türe in der Waldspielgruppe Rotmonten am 28. April 2020, genauere Infos unter www.waldkinder-sg.ch

Waldkinder St. Gallen, die Angebote in Rotmonten

Waldspielgruppe unter Leitung von Bettina Oberli, Bewegungs- und Naturpädagogin

Montag 8.45 bis 11.45 und/oder

Dienstag 10.00 bis 14.00

Eltern-Kind-Gruppe unter Leitung von Ursina von Allmen, Kinderkrankenschwester und Naturpädagogin

Mittwoch 09.30 bis 11.30

Donnerstag 09.30 bis 11.30

Text von Eva Helg,
pädagogische Leitung
Verein Waldkinder
St.Gallen

Mit attraktivem
Rahmenprogramm
und Köstlichem aus
der Festwirtschaft

5.

KOFFERMARKT

SONNENHALDE

Samstag, 9. Mai 2020, 11-16 Uhr
auf dem **Areal der Sonnenhalde**
Sonnenhaldenstrasse 59, St.Gallen

SCHAUEN SIE BEI UNS VORBEI

Stöbern Sie in den Koffern der Aussteller und entdecken sie echte Schätze oder Kreatives für den Alltag. Tauschen Sie sich aus mit unseren Bewohnerinnen und Bewohnern, Mitarbeitenden, Nachbarn und Gästen.

INFORMATION

Martin Keller, 071 243 90 71
martin.keller@ghg-sonnenhalde-tandem.ch
www.ghg-sonnenhalde-tandem.ch

Bitte nutzen Sie die öffentlichen Verkehrsmittel:
Bus Nr. 5, Haltestelle Sonnenhalde; Bus Nr. 9, Haltestelle Goethestrasse



GHG
Sonnenhalde
Tandem

Kleider- und Velosammlung für Selbsthilfe-Projekte im Osten

Bei herrlichem Herbstwetter hat im Oktober 2019 unsere 41. Sammlung beim Schulhaus Rotmonten stattgefunden. Mit wiederum grossem Erfolg!

Sechs Helferinnen und ein Helfer standen bereit, um die vielen gespendeten Sachen entgegen zu nehmen und transportfertig zu verpacken: Gut erhaltene Kleider für Kinder und Erwachsene, Schuhe, Koffer, Taschen, Stoff-Tierchen, Schulmaterial, Skis, Skischuhe, alte und neuere Velos sowie Velo-Bestandteile.



Schlussendlich warteten 34 Velos und ca. 200 Kleider- und Schuhsäcke sowie Koffer aufs Verladen in den Camion. Da wurden Muskeln gebraucht, um die riesige Materialmenge auf die Ladefläche zu hieven! Glücklicherweise kamen uns zwei junge Burschen zu Hilfe, um auch noch die letzten Velos hochzustemmen. Herzlichen Dank!

Das Sammelgut wurde von Fredi Schleier, dem Koordinator der Sammlungen, nach Diepoldsau zum Sammelcontainer gefahren. Darin lagerten schon 60 gespendete Spitalbetten aus Bern. Nun kamen die beiden Sammellieferungen von Rotmonten und Riethüsli dazu. Rumänische Chauffeure fuhren den Container-Lastwagen noch am Wochenende nach Osten.

Dringend gesucht!

Für ein älteres Ehepaar suchen wir eine **moderne Wohnung** mit mind. 4.5 Zimmer.

Ausserdem suchen wir für eine internationale Unternehmerfamilie eine **grosse Villa**

in Rotmonten oder am Rosenberg.

Für die Vermittlung sind wir von den Suchkunden bezahlt, für Sie als Verkäufer entstehen durch unsere Tätigkeit keinerlei Maklerkosten.

Das Engel & Völkers Team St. Gallen freut sich auf Ihre Kontaktaufnahme!



ENGEL & VÖLKERS

Engel & Völkers St. Gallen
Tel. +41 71-730 09 20
StGallen@engelvoelkers.com



HALLER FENSTER AG

Wir schaffen Werte.

WWW.HALLERFENSTER.CH

Herzlichen Dank auch für die Fr. 370.-, die im Sammelkässeli gespendet wurden und ein willkommener Beitrag an die hohen Transportkosten sind.

Der VSO (Verein für Selbsthilfe-Projekte im Osten) organisiert und koordiniert die Sammlungen in der Schweiz. Das Sammelgut wird als Arbeitsmaterial für die Velowerkstätten und Kleiderläden in Rumänien und der Ukraine gebraucht.

Die Kleider werden verkauft. Aus den alten Velos und Velobestandteilen werden wieder fahrtüchtige Fahrräder zusammengesetzt. So werden Arbeitsplätze geschaffen, Löhne bezahlt und zusätzlich Sozialhilfeprojekte unterstützt.

In der Grenzregion Rumänien / Ukraine / Ungarn fehlt es vielen Einwohnern am Allernötigsten. Am schlimmsten betroffen von der Armut sind betagte Menschen, Kinder, Personen mit einer Behinderung und Volksgruppen wie die Roma.

Sie brauchen unsere Unterstützung dringend! Wir machen weiter mit den Sammlungen:

Die Frühlings-Sammlung findet am Samstag, 2. Mai 2020 von 9.00 – 11.00 Uhr beim Schulhaus Rotmonten statt.

Für zusätzliche kräftige Hilfe beim Verladen der Sammelware ist das HelferInnen-Team sehr dankbar (ca. 10.00 – 11.00 am Sammeltag).

Bitte meldet euch bei Agnes Bauer / Gilberto Zappatini, Ludwigstr. 8, 071 244 81 50.

altersheim
rotmonten



samstag
09. Mai 2020
10:00 – 17:00
Uhr



tag der
offenen
tür

Mit Festwirtschaft
und Rundgang durch
das Altersheim.

Altersheim Rotmonten • Kirchlistrasse 14 • 9010 St. Gallen

Mit Leichtigkeit genießen.



Montagstisch im «Intermezzo» des WBZ

Viele Quartierbewohnerinnen und –bewohner besuchen bereits regelmässig den Montagstisch im Restaurant Intermezzo des WBZ an der Holzstrasse 15. Wir freuen uns aber immer wieder über neue Gäste! Jeden Montag um 12 Uhr sind ein bis zwei Tische für uns reserviert. Ohne Voranmeldung können Sie hier Platz nehmen und in entspannter Atmosphäre zu Mittag essen. Das Angebot mit kalter und warmer Küche lässt keine Wünsche offen, Sie können sich nach Lust und Laune an den Buffets bedienen. Allerdings beginnt dieses Jahr baubedingt die Sommerpause schon Anfang Juni – im August wird das Bistro des WBZ im neuen Glanz erstrahlen und uns wieder willkommen heissen. Schauen Sie doch einmal vorbei!

Kontakt und Auskunft:

Monika Tobler

Tel: 071 244 81 05

E: tobler.monika@bluewin.ch

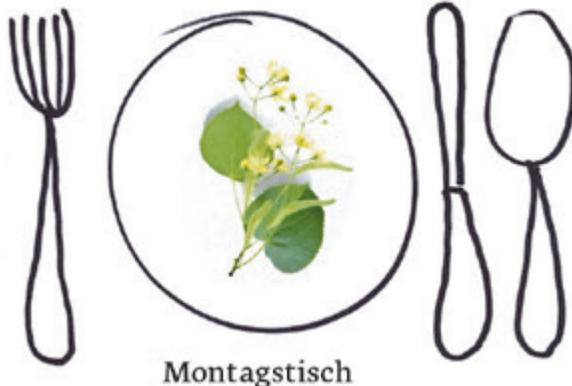
Die nächsten Termine sind:

6. / 20. / 27. April

4. / 11. / 18. / 25. Mai

Bau- und Sommerpause

WBZ und Quartiercafé-Team



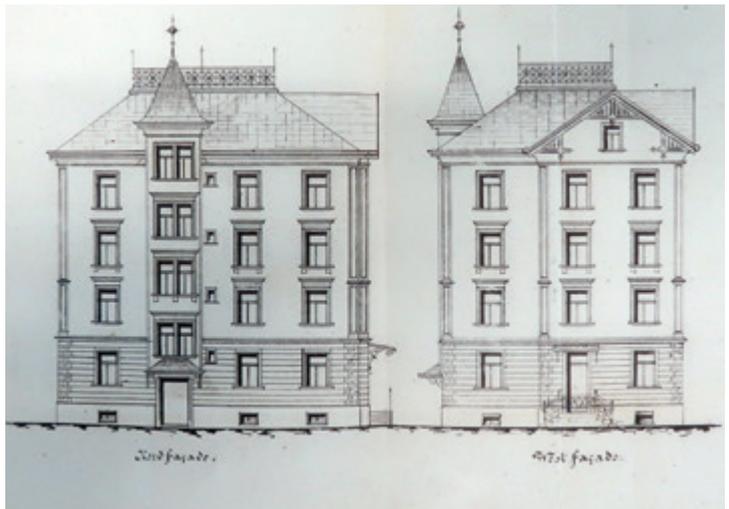
Vom «zum goldenen Ochsen» zum «Hof Rotmonten»

Am 5.11.2018 schrieb das St.Galler Tagblatt über das Beizensterben in Rotmonten. «Innert kurzer Zeit haben das Restaurant Wienerberg und die Pizzeria Bufala ihre Tore dicht gemacht. Somit gibt es in Rotmonten derzeit nur noch ein Restaurant. Damit ist in der Gastronomie in Rotmonten ein neuer Tiefpunkt erreicht, nachdem vor vier Jahren bereits die defizitäre «Sonne» inklusive Hotel schloss und einer Überbauung weichen musste. Als gastronomische Konstante bleibt in Rotmonten neben den zwei kleinen Cafés in den Bäckereien Schwyter und Gschwend damit einzig das weit weg vom Quartierzentrum liegende Restaurant «Peter und Paul» beim gleichnamigen Wildpark.» In der



1903 gab es an der Guisanstrasse (Wienerbergstrasse) noch relativ wenig Bauten. Im Engeluquartier standen Haus an Haus. Plan:
Amtliche Vermessung
Stadt St.Gallen

Bilder:
StadtASG, Foto Gross
Baudokumentation der
Stadt St.Gallen
Peter Uhler
Ernst Tanner



RESTAURANTS IN ROTMONTEN



Das Restaurant zum goldenen Ochsen 1910.

Inserat aus dem Adressbuch von 1906 mit einem Hinweis auf ein Piano und eine Konzert-Maschine

Visitenkarte undatiert (1930–1945)

Zwischenzeit hat sich die Situation verbessert. Das «Wienerberg» ist wieder offen, hatte aber bereits kurz nach der Eröffnung wieder einige Turbulenzen zu bewältigen.

Der «Rotmontenhof» öffnete Anfang August 2019 unter dem neuen Namen «Hof Rotmonten». Ursprünglich hiess das Restaurant an der Guisanstrasse 62 Restaurant «zum goldenen Ochsen».

Im November 1903 wurde das Baugesuch eingereicht und nach einer Einspracherledigung durch zwei Anwohner wurde gebaut. Der Baumeister Johannes Langenegger war Hausbesitzer und Wirt. War er auch noch Metzger? Denn bereits Anfang 1905 wurde ein weiteres Baugesuch eingereicht, für einen scheunenartigen Anbau mit Magazin und Schlachtraum, welches ebenfalls bewilligt wurde. 1912 wurde ein Umbau dieses Anbaus in ein Gebäude mit Flachdach abgelehnt. 1919 wurden die Treppe von

RESTAURANTS IN ROTMONTEN

Wirtende im «goldigen Ochsen»

J. Langenegger (auch Bauherr)	1905 – 1908
C. Hasler-Cantieni	1909
J. F. Boss	1910 – 1913

Wirtende im «Rotmontenhof»

J. F. Boss	1914 – 1916
F. Klarer	1917
K.O. Böhni	1920 – 1921
Emil Marschall	1922 – 1929
Willi Hans Götti	1930 – 1945
Götti Wwe.	1946 – 1948
H. Diener	1949 – 1951
Maria Büsser	1952 – 1964
Ida und Olivia Büsser	1964 – 1987
Gebhard und Ruth Hochreutener	1988 – 1992
Ernst Lutz	1993 – 1994
Rosmarie Züllig	1995 – 2000
Sonja und Willi Landold	2001 – 2004
Kurt und Lucille Würgler	2005 – 2009
Rosa Milenkovic und Willi Landold	2010 – 2011

Wirtende im «Ristorante Pizzeria La Bufala»

David und Tatjana Grippo	2012 – 2018
--------------------------	-------------

Wirtende im «Hof Rotmonten»

Roger Spiess	2019 – heute
--------------	--------------

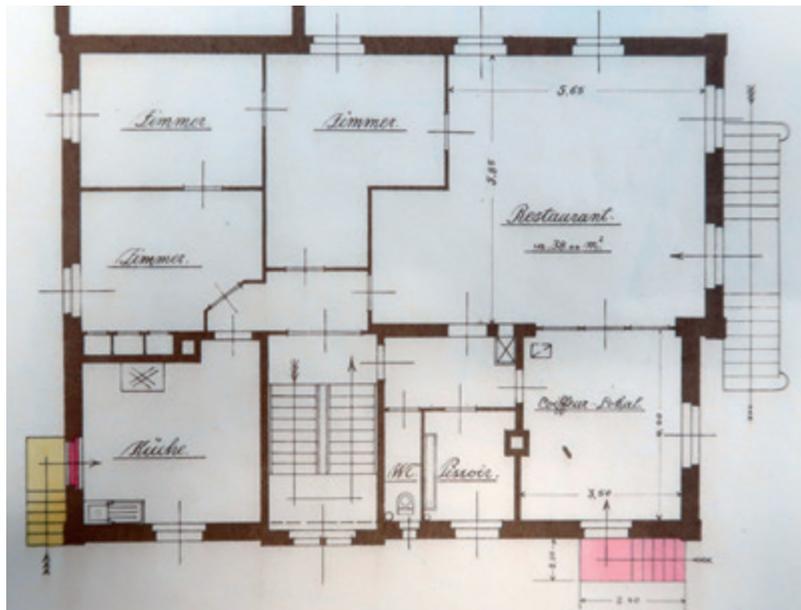
Quellen:
Baudokumentation der
Stadt St.Gallen
Adressbücher der
Stadt St.Gallen
Roger Hochreutener
Laetitia Büsser
«St.Galler Wirtshäuser»
Fredi Hächler, 2015

RESTAURANTS IN ROTMONTEN

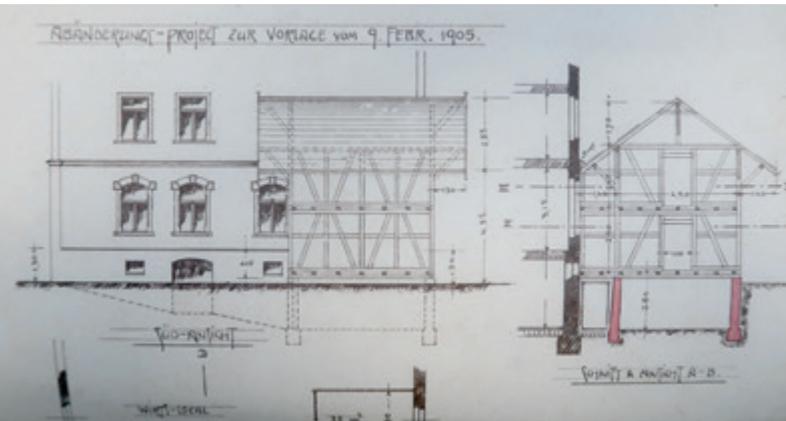


Der Rotmontenhof 1927.
Im kleinen Haus rechts
war der katholische
Kindergarten unterge-
bracht.

1919 wurden die Treppe
von der Ostseite, der
direkte Zugang zur
Küche, auf die Nordseite
verlegt damit gabe es
einen direkten Zugang
zum Coiffeursalon.



RESTAURANTS IN ROTMONTEN



Der scheunenartige Anbau von 1905 mit Magazin und Schlachtraum.

Die neuen Balkone von 1990 vor dem Dachausbau von 1991.



der Ostseite, der direkte Zugang zur Küche, auf die Nordseite verlegt, damit gab es einen direkten Zugang zum Coiffeursalon. Dieser Coiffeursalon war seit den Anfängen neben der Gaststube. Wann er aufgehoben wurde, konnte ich nicht in Erfahrung bringen. Die Kombination Wirtshaus / Coiffeur war eher selten. Häufiger gab es die Kombination Bäckerei oder Metzgerei, die Wirtschaft als Nebenerwerbswirtschaft (wie z.B. bei der Sonne).

Der Anbau im Hof wurde viel später in eine Garage umgebaut, nachdem der Bau von Fertigaragen 1970 abgelehnt wurde. 1990 kamen die Balkone und 1991 ein Dachausbau dazu.

Viel spannender als die baulichen Veränderungen wäre der Restaurantbetrieb. Über diesen etwas zu erfahren war aber schwierig. Bilder sind kaum vorhanden. Einiges erfuhren wir von Frau Laetitia Büsser, deren Familie den Rotmontenhof besass und von 1952 bis 1987 auch bewirtete, unglaubliche 35 Jahre. Benedikt Büsser, der erste Eigentümer aus der Familie, hatte 11 Kinder und kaufte das Haus als Existenzsicherung für seine ledigen Kinder. Lange wirtete Maria Büsser; als sie starb, übernahmen zwei Geschwister, die vorher im Kränzlin und im Gschwend gearbeitet hatten. 1992 verkaufte die Familie Büsser das Haus an die Familie Hochreutener. Ab 2000 versuchte es jemand als indisches Restaurant. Nach gut einem Jahren war aber wieder Schluss.

Der Hof Rotmonten thront über der Baugrube an der Resedastrasse Februar 2020.

Die meisten wirteten relativ kurz; die vielen Wechsel im Gastgewerbe sind nichts Neues. Die wirtschaftliche Situation vieler Lokale war schon immer unbefriedigend. Die Restaurantdichte in





Kurs- und Veranstaltungskalender

„Steamer Seminar“

Samstag 9. Mai, 10-12 Uhr

Welcher Steamer passt zu Ihnen? Orientierungshilfe und kulinarisches Erlebnis!

Fingerfood für Feinschmecker „Zum Anbeissen!“

Montag 11. Mai, 18-22 Uhr

Feilen Sie an Ihrer Kochkunst, gemeinsam mit uns und weiteren kulinarisch passionierten Kursteilnehmer/-Innen. Kochkurs mit Spitzenkoch Fabian Devos.

Grill Thrill „The fine Art of Barbecue“

Montag 22. Juni, 18-22 Uhr

Grill-Kochkurs mit Spitzenkoch Fabian Devos.

BAUMANN
Der Küchenmacher



Ort: Baumann AG Der Küchenmacher,
St. Leonhardstrasse 78, 9000 St. Gallen

Info/Anmeldung: kuechenbau.ch od. **071 222 61 11**



NÖD JUFLE, WIR SIND AUCH IN DEINER NÄHE.



Schützengarten Getränkemarkt St. Gallen
St. Jakob-Strasse 37
9004 St. Gallen

Tel: 071 243 43 53
info@schuetzengarten.ch



Schützengarten

St.Gallen ist immer noch erstaunlich hoch: 550 Gaststätten bei einer Einwohnerzahl von 80'000 ergibt einen Gastrobetrieb auf 145 Einwohner. In Rotmonten als «Schlafquartier» gibt es eine Wirtschaft auf 881 Einwohner.

Von 2005 bis 2009 wirtete Kurt Würigler. Ein Schweizer aus den USA. Legendär waren seine Mittagsbuffets mit Selbstbedienung à discrétion. Das Restaurant war natürlich sehr beliebt bei den



Das Gartenrestaurant
2016

David und Tatjana
Grippe (links im Bild)
führten das «Ristorante
Pizzeria La Bufala» von
2012 bis 2018.



IHRE IMMOBILIEN-
EXPERTEN MIT DEM
RICHTIGEN RIECHER.

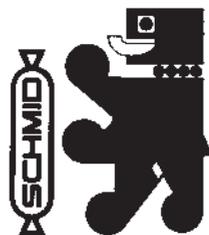


SPROLL & RAMSEYER
DAS HAUS FÜR HAUSER

Sproll & Ramseyer AG, Poststrasse 23, Postfach 2149, CH-9001 St. Gallen
Telefon 071 229 00 29, Fax 071 229 00 39, info@sur.ag, www.sur.ag

« Unsere Qualität
hat Tradition »

Metzgerei Schmid



CH-9000 St. Gallen
St. Jakob-Strasse 48
Tel. 071 244 81 32
oscar.peter@metzgereischmid.ch
www.metzgereischmid.ch

animal vitalis

Tierpsychologin ATN | Verhaltensberatung Katzen
Tierenergetik für alle Tiere

Naomi Giewald | St. Gallen | 079 306 75 82 | animal-vitalis.ch

Tierenergetik Seminare

Grundausbildung in 4 Modulen
Weiterführende Tagesseminare
Praxistage zum Vertiefen

Detaillierte Informationen
www.animal-vitalis.ch – Seminare

Nm Naturmuseum
St. Gallen

Mit frisch geschlüpften Küken

17.3. – 10.5. 2020

Allerlei rund ums Ei

naturmuseumsg.ch

Handwerkern. Am Abend gab es à la carte. Seine Frau fühlte sich hier aber nicht heimisch, und so gingen sie zurück in die USA.

Von Oktober 2012 bis 2018 war der Rotmontenhof das «Ristorante Pizzeria La Bufala». Geführt wurde es von David und Tatjana Grippo. David Grippo wurde in Maratea in der Provinz Potenza in Italien geboren. Seine Grosseltern hatten dort ein Restaurant und es war für ihn klar, dass er die Familientradition weiterführen wollte. Nach seiner Schulzeit und der Ausbildung zum Koch hat er sein Heimatland verlassen. Während fast 20 Jahren sammelte er in verschiedenen Ländern Erfahrungen in der Gastronomie, davon auch während mehrerer Jahre in der Schweiz. Seine Leidenschaft war und blieb aber die traditionelle italienische Küche. Auf der Speisekarte fanden die Gäste also nicht nur Pizza und Pasta, sondern auch verschiedene Spezialitäten aus der Region Campania. Zudem wurden jeden Tag verschiedene Mittagsmenus angeboten. Die Meinungen zum Ort waren sehr unterschiedlich. Zwei Beispiele von Kommentaren auf der Gastrokritikseite TripAdvisor mögen dies veranschaulichen. «Ausgezeichnete Pizza – Leckere Pizzen, gemütliches Ambiente» – «Unsanft vor die Tür gesetzt – aggressives Wirtepaar» Nach deren Wegzug blieb das Restaurant mehrere Monate leer.

Heute wirtet hier Roger Spiess, der vorher in Wattwil das Restaurant National geführt hatte. In den Hof Rotmonten, wie das Restaurant nun heisst, kommen die Gäste vor allem zum Essen,

Roger Spiess, der neue
Wirt, März 2020





Der Hof Rotmonten gratuliert der Jungsenioren-Tennismannschaft für den Aufstieg in die höchste Spielklasse und bedankt sich für das tolle Aufstiegsfest. Wünscht den Jungs viel Glück für die kommende Interclub-Saison! Meldet sich bei euch der Magen nach dem Training, kein Problem, der Spiess kocht bis 22 Uhr.

ÖFFNUNGSZEITEN

Montag–Freitag	08.30–14.00 Uhr 17.00–23.00 Uhr
Samstag	17.00–23.00 Uhr
Sonntag	Ruhetag

Znüni Hit:
Wienerli, Schweinswurst, Sandwichs
oder Fleischkäse plus ein Getränk
CHF 8.00

Bis bald im Hof Rotmonten – «eifach gmüetlich»

Roger Spiess und Team
Guisanstrasse 62 | 9010 St.Gallen | 071 244 53 35 | info@hof-rotmonten.ch

seine Gäste seien Geniesser, erklärte Roger. Jeder ist willkommen, die Gäste sind eine gute Mischung aus allen Schichten. Auch Frauen getrauen sich alleine ins Restaurant. Da sich die Erwartung, dass am Nachmittag auch Spaziergänger einkehren würden, nicht erfüllte, bleibt das Restaurant inzwischen am Nachmittag geschlossen. Ebenso ist es am Samstagmittag nicht mehr geöffnet, da die Leute dann offensichtlich keine Zeit zum Einkehren in Rotmonten haben.

Hof Rotmonten heute





5 JAHRE

TAG
DER
NACH
BARN

Organisieren Sie
einen Anlass oder ein
Fest und laden Sie Ihre
Nachbarn ein!

Ideen und Unterstützung:
www.tagdernachbarn.ch/stgallen

29. MAI
2020

//st.gallen

Gesellschaftsfragen
www.quartiere.stadt.sg.ch



Vereinigte Quartiervereine St.Gallen
www.quartiervereinesg.ch

 **wohnbau**genossenschaften schweiz
ostschweiz regionalverband
der gemeinnützigen wohnbauträger

Tag der
Nachbarn
www.tagdernachbarn.ch

Die Adventslaterne des famiteams

Am 1. Dezember 2009 wurde zum ersten Mal das Fenster der Adventslaterne auf dem kleinen Spielplatz an der Fliederstrasse geöffnet. Initianten des Projektes waren Marianne Jacob, Karin und Andreas Eberle, Bruno Wüst und Ursula Serwart. Die Laterne ist eine Einzelanfertigung und wurde von der Firma Bresga, bzw. vom Programm fit4job erstellt. Täglich wurden die Törchen von Kindern aus dem Quartier gemeinsam mit den Initianten geöffnet, die illustrierte Geschichte wurde an den Wochenenden erzählt, der Samichlaus kam vorbei und es wurde Punsch ausgeschenkt. Es war ein lebendiger Standort.

Die Laterne wurde 2014 auf den Vorplatz der kath. Kirche gezügelt. Dadurch verbesserte sich die Infrastruktur für das famiteam, die Organisation der Anlässe vereinfachte sich und die Probleme durch Witterungseinflüsse reduzierten sich durch die geschütztere Lage. Zur Eröffnung jeweils am 1. Dezember, zum Besuch vom Samichlaus und zum gemeinsamen Singen wurde die Adventslaterne regelmässig von Quartierbewohnern besucht. Täglich fanden sich Bewunderer der Bilder auf dem Kirchplatz ein, und doch rückte die Adventslaterne etwas aus dem Blickfeld. An diesem Standort wurde es mit der Zeit ruhiger um die Laterne. Das Publikum wurde etwas weniger.

Singen bei der Adventslaterne am 15. Dezember 2019





KINDERSPIELZEUGBÖRSE

Kinder verkaufen ihre Spielsachen (Puzzles, Legos, Playmobil, Bücher, CDs, Skateboards, Fahrräder..) zu selbstbestimmten Preisen an andere Kinder und Erwachsene.

Kuchenbuffet
Kuchengutschein für alle VerkäuferInnen



MITTWOCH 3. JUNI 2020
14.30-16.30 UHR
KATH. PFARREIHEIM ROTMONTEN



Fragen an:
Dagmar Weder
071 244 66 02
family.weder@sunrise.ch

2018 erneuerte sich die Adventlaterne, indem nicht nur Bilder zu bewundern waren, sondern auch Musik gespielt wurde. 24 Weihnachtslieder, illustriert und vertont von Bewohnern aus dem Quartier, abgespielt aus einer darin verborgenen Stereoanlage, lockte so manchen in die Nähe. Diese schöne Idee sollte im 2019 noch mehr Personen erreichen. Gemeinsam mit der Schule wurde entschieden, den Standort auf den Schulplatz zu verlegen.

Zusätzlich wurde eine professionelle Audioanlage in der Laterne installiert, die es ermöglicht Musik auf Knopfdruck abzuspielen. Täglich zu bestimmten Zeiten erklang das Lied zum illustrierten Bild und die Schulkinder öffneten morgens die Fensterchen. Kinder vertonten mit ihren Instrumenten die Bilder, studierten gemeinsam in der Schule, der Religion, der Rhythmik, dem Teeniechor oder aus dem Relichorrepertoire Lieder ein; in Gestaltungskursen wurden von Familien, von Bewohnern und in den Schulklassen Bilder zu den Musikstücken gestaltet. Es wurde ein vielbesuchter Begegnungsort mit so manchem stolzen Herzen.

Zwei der eingeschlagenen Fenster vom 21. Dezember 2019



Schockiert haben uns die Zerstörungsakte am 21. und 25. Dezember. Unbekannte haben vier Fenster komplett eingeschlagen sowie Haken und Halterungen herausgerissen. Als Folge davon mussten wir die Laterne vorzeitig schliessen und die Musik abstellen.

Am 1. Dezember 2020 wird die Laterne wiedereröffnet, mit grosser Wahrscheinlichkeit erneut bei der Schule! Wir freuen uns schon jetzt auf viele neue und alte Mitwirkende für das Projekt 2020.

Um die Unkosten zu decken, werden wir uns erlauben, an den famiteam-Anlässen ein Kässeli aufzustellen. Über Spenden für die Adventlaterne würden wir uns sehr freuen (direkt ans famiteam Rotmonten, Franziska Engel, Guisanstrasse 46, 9010 Rotmonten).

Fürs famiteam
Franziska Engel, Susanne Thaddey und Andreas Eberle

SRF live aus der Kirche Rotmonten – ein (Rück)Blick hinter die Kulissen



Samstag, 15. Februar

10.00 Die SRF Lastwagen, Sendewagen und Autos treffen aus Zürich ein und belegen den Kirchenparkplatz.

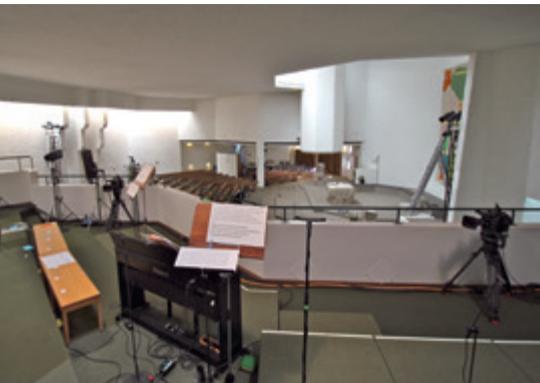
11.00 – 16.00 Die Technik wird in der Kirche aufgebaut.

15.00 Besprechung gemeinsam mit der Aufnahmeleitung, der Moderatorin, der Kirchenmusikerin und der Pfarreileiterin.

15.45 Einsingen des Chores.

16.15 Eintreffen der Ministranten und allen weiteren Mitwirkenden.

17.10 – 18.00 «Kalte Probe» die ganze Feier wird 1:1 «durchgespielt».



Anschliessend Besprechung, Korrekturen, Klärungen, Tipps.

Wir waren etwas zu schnell, ergänzen das Drehbuch da und dort, zum Beispiel durch eine zusätzliche Liedstrophe.



Fotos von den Proben:
Viktor Raymann und Jakob Hagmann



Sonntag, 16. Februar

Am Sonntag geht's schon recht früh los. Der Chor singt sich ein, die Hauptakteure sitzen in der Maske. Alles läuft nach Plan und wie am Schnürchen.

09.30 Die GottesdienstbesucherInnen treffen in Scharen ein – auf das Quartier ist Verlass!

9.45 Begrüssung und Instruktionen durch die Moderatorin Christine Stark und Pfarreileiterin Vreni Ammann.

10.01 Ertönt die erste Melodie und die Kinder beginnen zu singen: «Zächmecho und Zächsinge, dur üs alli wird Chile lebendig». Jetzt wird gefeiert und zwar bis 10.50.

Alles gut gegangen. Ein tolles Erlebnis! Allen ein herzliches Dankeschön!

Unter srf.ch «Fernsehgottesdienst Rotmonten» kann man die Sendung jederzeit nachsehen.



Nächster SRF Gottesdienst am Pfingstsonntag, 31. Mai 10 Uhr.

Zweiter SRF - Live - Fernsehgottesdienst in Rotmonten

Pfingstmontag, 31. Mai, katholische Kirche

Der Sonntagsgottesdienst wird im Schweizer Fernsehen SRF1 sowie Radio SRF 2 & Musikkwelle übertragen.



Zum Pfingstfest wirkt der Indische Priester und Jesuit Pater Saju George und seiner Tanzgruppe und geben uns so einen Einblick in die weltweite Kirche.

9.30 Uhr Eintreffen der Gottesdienstbesucher*innen

9.45 Uhr Mitteilungen, Regieanweisungen

10.00 Uhr Eucharistiefeier mit Pater Saju George

Liturgie: Pater Toni Kurmann SJ und Vreni Amman

Musikalische Gestaltung: Kantoren unter d. Leitung von Maja Bösch

Der Parkplatz der Kirche ist mit den Sendewagen belegt. Bitte blaue Zone-Parkplätze benutzen oder mit dem ÖV bzw. zu Fuss kommen.

Wir freuen uns auf viele Mitfeiernde, das Team Rotmonten

Der dritte TV Gottesdienst 2020 aus Rotmonten findet am 1. Advent, 29. November



Pfarrei Rotmonten





Pfarrei Rotmonten



GOTTESDIENSTE

Sonntag 11 Uhr

Dienstag 9 Uhr

SPEZIELLE GOTTESDIENSTE

April

- | | | |
|-------|--------|--|
| 5.4. | 11 Uhr | Familiengottesdienst zu Palmsonntag, Beginn auf dem Kirchplatz und Segnung der Palmen |
| 9.4. | 19 Uhr | Gottesdienst zum Hohen Donnerstag |
| 10.4. | 11 Uhr | Kreuzweg für Kinder |
| | 15 Uhr | Karfreitagsliturgie |
| 11.4. | 20.30 | Feierliche Osternacht, mit Beginn am Osterfeuer vor der Kirche. |
| 12.4. | 11 Uhr | Festgottesdienst zum Ostersonntag, musikalisch umrahmt von einem jungen Trompetenquartett mit Gallus Kaufmann, Chiara Näf, Mike Schönbächler und Yannik Müller |
| 26.4. | 11 Uhr | Feierliche Erstkommunion |
| | 18 Uhr | Dankesfeier Erstkommunion |

Mai

- | | | |
|-------|--------|---|
| 17.5. | 19 Uhr | Maiandacht |
| 21.5. | 11 Uhr | Eucharistiefeier zu Christi Himmelfahrt |
| 31.5. | 10 Uhr | Fernsehgottesdienst zu Pfingsten mit Pater Saju George, Meister des Bharata Natyam, der klassischen südindischen Tanz-Kultur. |

Ansingens über Ostern

Im Neudorf und in Rotmonten

Da sammelt sich jeweils eine durchmischte Gruppe von ca. 14-16 Personen, die Rufe vorsingt, einzelne Lieder mehrstimmig ansingt und den Gottesdienst durch die Gesänge bereichert.

Alle sind herzlich willkommen!



Probe: *Mittwoch, 8. April, kath. Pfarreiheim Rotmonten*

19.30 Uhr Probe der Lieder für den Hohen Donnerstag

20.30 Uhr Probe der Lieder für die Osternacht

Aufführungen im Gottesdienst:

Hoher Donnerstag, 9. April 19.30 Uhr in der Kirche St. Maria Neudorf

Osternacht, 11. April, 20.30 Uhr in der kath. Kirche Rotmonten
(Vorprobe nach Ansage)

Für weitere Informationen oder Fragen bin ich unter 071 244 29 67 oder maja.boesch@kathsg.ch zu erreichen.

Maja Bösch



Pfarrei St. Peter und Paul Rotmonten
Pfarrei St. Maria Neudorf



Pfarrei Rotmonten



Pfarreireise ins Burgund 27. September – 1. Oktober 2020

Im Herbst wollen wir wiederum zu einer Pfarreireise einladen. In der Zeit vom *27. September bis 1. Oktober 2020* fahren wir ins wunderschöne Burgund, sehen uns alte Städte und romanische Kirchen an, geniessen malerische Landschaften und gemütliches Zusammensein bei einem köstlichen Glas „Burgunder“. Wir reisen mit einem Bus ab Rotmonten und sind im altehrwürdigen Städtchen *Autun* stationiert.

Am **14. Mai 2020 um 19.30 Uhr** informieren wir im Pfarreiheim über die Reise, das Programm und die Kosten. Es freut uns, wenn das Programm anspricht und die Reise zu einem gemeinsamen Erlebnis wird.

Auskunft: Niklaus Knecht, Tel. 071 288 40 05 oder
niklaus.knecht@allerart.net



Evangelisch-reformierte
Kirchgemeinde Tablat-St. Gallen
Rotmonten



Pfarrei Rotmonten

GOTTESDIENSTE

Ökumenisches Abendgebet im Quartier

Jeden Mittwoch, bis und mit 17. Juni, 18.30 Uhr in der katholischen Kirche.

Eine halbe Stunde der Ruhe und Besinnung, vorbereitet von engagierten Menschen beider Konfessionen.

ANGEBOTE FÜR KINDER UND JUGENDLICHE

«Feiern mit den Kleinen» in Begleitung Erwachsener

jeweils 10 Uhr, anschliessend Znüni:

Samstag, 16. Mai in der evang. Kirche

Samstag, 13. Juni in der kath. Kirche

Kinderclub Mini

ab 4 Jahren, jeweils freitags, 14 Uhr, evang. Kirche (ausser Schulferien).

Kinderclub Maxi

für Schüler des 1. / 2. u. 3. Schuljahres, jeweils freitags, 15:30 Uhr, evang. Kirche (Weiterführung des Kinderclubs Mini).

Kinder philosophieren

Für Schüler ab der 4. Klasse, jeweils 1. Montag im Monat, 4. Mai und 8. Juni, 16.30 Uhr, evang. Kirche (Weiterführung des Kinderclubs Maxi).

Frühzünder – Gottesdienst für SchülerInnen

Freitag, 15. Mai, 8 Uhr

katholische Kirche – Unterstufe

evangelische Kirche – Mittelstufe

ERG Kirche und ERG Schule Radioprojekt

Wie sind wir vom einfachen Drahttelefon zum Smartphone gekommen? Wer macht das Internet? Wie wird man «Influencer»?

**Wir suchen
Begleitpersonen zur Unterstützung von
MigrantInnen im Alltag**

Hätten Sie Freude, Menschen mit Migrationshintergrund

**bei administrativen Aufgaben zu helfen
sie auf Ämter und in die Schule zu begleiten
verschiedene Hilfestellungen zu vermitteln
unsere Kultur verständlicher zu machen**



**Wir bieten Ihnen
Fachliche Unterstützung und Austausch sowie Weiterbildung an**

Wir freuen uns auf eine baldige Zusammenarbeit!
melden Sie sich unter: begleitung@solidaritaetsnetz.ch
Tel. 071 220 17 45
www.solidaritaetsnetz.ch



Evangelisch-reformierte
Kirchgemeinde Tablat-St. Gallen
Rotmonten



Pfarrei Rotmonten

Die 4.–6. KlässlerInnen der ERG Kirche und ERG Schule liefern uns die Antworten auf diese und andere Fragen zum Thema Medien und deren Auswirkungen. In Zusammenarbeit mit dem Jugendradio powerup vom Kinderdorf Pestalozzi werden das Wissen und die Gedanken der Kinder vertont. Am Donnerstag, 28. Mai 2020 von 8.00 bis 15.20 Uhr werden wir live aus dem Radiomobil in Rotmonten senden.

Seien Sie dabei auf www.powerup.ch.

ANGEBOTE 60+

Seniorenachmittage

Mittwoch, 22. April, 14.30 Uhr, im Saal der evang. Kirche

Thema: «**Glück von älteren Menschen**»

Bernhard Brack, Sozialarbeiter im Dom, und der Pianist Guido Dällenbach zeigen uns auf, wie viele Glücksmomente wir in jeder Lebenslage haben, sofern wir es nur wahrnehmen.

Mittwoch, 24. Juni, 14.30 Uhr, im Saal der evang. Kirche

Thema: «**Abschied Karl Hermann Mehlau**»

Nach über 16 Jahren im Pfarramt von Rotmonten gilt es Abschied zu nehmen. Karl Hermann Mehlau gibt einen Rückblick, wie er in die Schweiz kam, weshalb Rotmonten seine Traumstelle geworden ist, und wie es in der Zukunft weitergeht.

Neben einem Programmteil (ca. 1 Stunde) schafft das anschließende Beisammensein bei Kaffee und Kuchen Platz für vielfältige Begegnungen.

Gottesdienst im Altersheim Rotmonten jeweils mittwochs,
16 Uhr

1. April Karl Hermann Mehlau

15. April Vreni Ammann

6. Mai Karl Hermann Mehlau

27. Mai Vreni Ammann

3. Juni Karl Hermann Mehlau

17. Juni Karl Hermann Mehlau



Evangelisch-reformierte
Kirchgemeinde Tablat-St.Gallen
Rotmonten

GOTTESDIENSTE:

April

- So 05.04. 10.30 Gottesdienst, Pfr. K.H. Mehla. Musik:
«Requiem in d-Moll KV 626» von W. A.
Mozart, vokalensemble con passione, archi
lusingandi sinfonici (Sinfonisches Orchester
mit 27 Instrumentalistinnen und Instrumenta-
listen), Leitung: Lukas Bolt; C. Pasquier – Orgel
- Fr 10.04. 10.30 Gottesdienst zum Karfreitag mit Abendmahl;
Pfr. K.H. Mehla; Musik: David Maze – Tenor;
C. Pasquier – Orgel
- So 12.04. 10.30 Ostergottesdienst mit Abendmahl;
Pfr. K.H. Mehla; Musik: Greg Flynn-Trompete;
Claire Pasquier – Orgel und Klavier
- So 19.04 kein Gottesdienst wegen Ferien
- So 26.04. 10.30 Meet the Musicians: Gottesdienst,
Pfr. K.H. Mehla, anschliessend Apéro;
11.45 Matinee-Konzert mit Riccardo Botta – Tenor;
Claire Pasquier – Flügel

Mai

- So 03.05. 10.00 Konfirmationsgottesdienst, Pfr. K.H. Mehla
und R. Boetschi. Musik: Melanie Adami –
Gesang; C. Pasquier – Klavier
- So 10.05. 10.30 Gottesdienst, Pfr. Dr. F. Jehle;
Musik: C. Pasquier
- So 17.05. 10.30 Singgottesdienst mit den Sängern Candy G. Ho
und Riccardo Botta; Pfr. K.H. Mehla
- Do 21.05. 10.30 Matinee- und Abendmahlsgottesdienst zur
Auffahrt, Pfr. K.H. Mehla; Musik: Konzert-
meister Igor Keller-Violine; C. Pasquier –
Flügel mit Händel-Sonate. Anschliessend
Apéro. Ca. 11:45 Uhr Matinee-Konzert.

- So 24.05. Kein Gottesdienst
- So 31.05. 10.30 Feierlicher Abendmahlsgottesdienst zu
Pfingsten, Pfr. K.H. Mehla; Musik:
Marc Fournel – Flöte; C Pasquier – Klavier

Juni

- So 07.06 10.30 Gipfeli-Gottesdienst (ab 9:30 Uhr Diskussion
über das Thema der Predigt bei Kaffee und
Gipfeli), Pfr. K.H. Mehla
- So 14.06. 10.30 Meet the Musicians: Gottesdienst,
Pfr. Andreas Marti, anschliessend Apéro;
11.45 Uhr Matinee-Konzert mit Rosy Yiameos –
Solo Oboe; Claire Pasquier – Flügel
- So 21.06 17.00 Relichor-Gottesdienst: Regula Boetschi,
Pfr. K.H. Mehla
- So 28.06. 10.30 Open-Air-Gottesdienst im Altersheim
Rotmonten für die ganze Gemeinde,
Pfr. K.H. Mehla;
Musik: Helen Moody – Oboe; Claire Pasquier –
Klavier; anschliessend Apéro

Quartier Zmittag

Ein engagiertes Koch-Team lädt zum Mittagessen für die ganze
Familie ein. Anmeldung an: regula.boetschi@blueemail.ch.
Nächster Termin: Mittwoch, 10. Juni um 12:00 Uhr.

Literaturcafé mit Monika Tobler und Käthi Biastoch

Donnerstag, 14. Mai, 9.30 Uhr: Liana Ruckstuhl «Frauen bewegen»
Donnerstag, 11. Juni, 9.30 Uhr: Bernhard Schlink, «Sommerlügen»

All Souls Protestant Church-englischsprachige Gemeinde

jeweils sonntags um 12:00 Uhr (ausser letzter Sonntag im
Monat) mit Pfr. Dr. Scotty Williams.

City Messenger

einfach. **schnell.** **direkt.**

- Jetzt herunterladen und profitieren!
- Einfach informiert bleiben, was die Stadt St.Gallen bietet.
- Schnell und direkt mit vielen St.Galler Betrieben kommunizieren.



www.citymessenger.ch



St. Jakob Apotheke

wenn es um Medikamente geht

St. Jakob-Strasse 38
vis-à-vis Schützengarten
9000 St. Gallen

Tel. 058 / 878 26 40

www.jakobapo.ch

Mail: st.jakobapo@ovan.ch

- ✦ gratis Hauslieferdienst in der Stadt St. Gallen
- ✦ attraktives Kundenkarten-Bonusprogramm
Sie profitieren bei allen Rezeptbezügen und Einkäufen
- ✦ Kosmetikberatung
(Vichy, La Roche Posay, Avène, Louis Widmer)
- ✦ Kompressionsstrümpfe, Bandagen
(Beratung / Anmessung / Abrechnung)
- ✦ Hörgeräte von Sonetik
- ✦ gratis Kundenparkplätze

Mo - Fr 7.30 - 12.15 und 13.15 - 18.30

Sa 8.30 - 16.00 durchgehend



in style

damen und herren

Coiffeur In Style
Nicole Bosshart
Guisanstrasse 86
9010 St. Gallen

071 244 31 32

Öffnungszeiten:

Dienstag – Freitag

08.00 – 18.30

Samstag

08.00 – 13.00

«Meet the Musicians»

Nach zwei Anlässen hat das neue Format «Meet the Musicians» in der reformierten Kirche in Rotmonten bereits viel Beachtung gefunden. Deshalb ist eine Beschreibung mit kurzem Rückblick und Ausblick fast ein Gebot der Stunde.

Entstehungsgeschichte

Nach 3 Jahren hat sich das von der Konzertpianistin Claire Pasquier initiierte Flügel Festival Rotmonten mit im Schnitt von über 200 Besuchern fest etabliert. Häufig sitzen wir am Abend vor dem Konzert mit den Künstlern zusammen, um den Anlass vorzubereiten, aber auch, um eine geeignete Moderation des Konzerts zu besprechen. Viele der Musikerinnen und Musiker stammen aus aller Welt, sind in ihrer Karriere oft weit gereist und haben Vieles erlebt. So kam Claire Pasquier auf die Idee, diese Biografien auch für die Öffentlichkeit zu öffnen. Denn im normalen St.Galler Konzertalltag ist eine Begegnung mit den vor Ort tätigen Solisten kaum möglich.

So entstand die Idee zu «Meet the Musicians». Da die Kirchgemeinde Tablat die Gage für Musiker übernimmt, natürlich in der Hoffnung, dass diese durch die Kollekte etwas abgefedert wird, werden die Künstler bereits in die musikalische Gestaltung des um 10:30 Uhr beginnenden Gottesdienstes eingebunden. Im Anschluss wird in der Kesslerstube der Kirche ein Apéro offeriert; Zeit für die Musikerinnen und Musiker, sich auf das bevorstehende Konzert zu konzentrieren. Gegen 11:45 Uhr startet das Matinee-Konzert mit dem jeweiligen Gast, stets begleitet von Claire Pasquier am Flügel. Vor dem abschliessenden Stück wird der Künstler oder die Künstlerin durch den Schauspieler und Regisseur Matthias Flückiger ausführlich zu Musik und Biografie befragt, wodurch das Motto «Meet the Musicians» sein Versprechen einlöst: eine echte, persönliche Begegnung mit den jeweiligen Musikerinnen und Musikern, wie sie einem im Konzert sonst nie vergönnt ist.

Text:
Karl Hermann
Mehlau

Spannende Interviews

Gerade diese Interviews durch den Schauspieler Matthias Flückiger haben sich als eine wahre Bereicherung zu den Konzerten herausgestellt. Aufgrund seiner akribischen Vorbereitung, doch auch wegen seiner grossen Gabe, spontan und mit viel Humor

auf sein Gegenüber eingehen zu können, gelingt es ihm, sehr viel Spannendes aus den Gästen herauszulocken. Offenbar ist die Atmosphäre für den jeweiligen Gast so angenehm, dass z.Bsp. die Cellistin Mariann Hercegh fast enttäuscht war, dass das Interview für ihr Gefühl «so rasch» vorbei war. Die aus Ungarn stammende, in Finnland aufgewachsene Cellistin, hatte viel Spannendes zu erzählen.

Erster Gast in der Reihe »Meet the Musicians« war der Querflötist Ludovico Degli Innocenti, der sich zu einem Grössenvergleich seiner Hände mit denen des Moderators Matthias Flückiger hinreissen liess.

Nicht weniger spannend waren die Ausführungen unseres ersten Gastes in der Reihe »Meet the Musicians«, dem Querflötisten Ludovico degli Innocenti aus Italien, der sich zu einem Grössenvergleich seiner Hände mit denen des Moderators hinreissen liess. Für alle Anwesenden ein unvergesslicher Moment, der ihnen bewusst machte, dass solch riesige Hände, wie sie der italienische Gast ganz offensichtlich hat, virtuos ein so zierliches Instrument wie eine Querflöte zu spielen vermögen.



Wie kommt eine Musikerin, ein Musiker zu seinem oder ihrem Instrument? Welche Schwierigkeiten und Tücken bringen die jeweiligen Instrumente mit sich, welche Begegnungen ergeben sich durch die jeweilige Instrumentenwahl, welche Wünsche musikalischer Art sind bei den Musiker*innen noch offen oder



Am 26. April beehrt uns der Tenor Riccardo Bottà.
Foto: Sinfonieorchester St.Gallen



Solo-Oboistin Rosemary Yiameos wird am 14. Juni bei uns zu Gast sein.
Foto: Sinfonieorchester St.Gallen

haben sich bereits erfüllt und welche Rolle spielt St.Gallen dabei? Fragen über Fragen, die an dieser Matinée-Reihe ihre Antworten finden.

Eine Besucherin meinte nach einem der Anlässe, dieser Vormittag habe sie dermassen erfüllt, dass sie noch lange davon wird zehren können. Übrigens: Teile des Konzerts und des Interviews werden schon wenige Tage später auf YouTube gestellt. So können sich alle den Sonntagvormittag noch einmal in Erinnerung rufen, zum Beispiel den Januar-Auftritt von Ludovico degli Innocenti unter <https://www.youtube.com/watch?v=qwpDj8tcFUg>, bzw. wenn Sie den Internet-Suchauftrag eingeben: «Meet the Musicians Matinée 19. Januar 2020».

Einen Ritterschlag für die Veranstaltungsreihe ist, dass der Konzertdirektor des Sinfonieorchesters St. Gallen sein grosses Interesse an unserer Veranstaltung gezeigt hat und uns zugesichert hat, uns in Zukunft durch Werbung zu unterstützen.

Ausblick

Vorausschauend freuen wir uns auf die nächsten beiden Anlässe: Am **26. April** beehrt uns der aus Trieste stammende **Tenor Riccardo Bottà**, Ensemblemitglied am Theater St.Gallen, der auf vielen grossen Opernbühnen dieser Welt gesungen hat. Und ebenso gespannt sind wir auf die auf Patmos geborene und in New York aufgewachsene **Solo-Oboistin Rosemary Yiameos**, Solo-Oboistin des Sinfonieorchester St. Gallen. Sie wird am **14. Juni** bei uns zu Gast sein. «Meet the Musicians» – die einzigartige Veranstaltung in St.Gallen, die Ihnen in der reformierten Kirche Rotmonten in ungezwungener Atmosphäre die Menschen hinter fantastischer Musik näher bringt.



FLÜGEL FESTIVAL ROTMONTEN

8 Verschieben auf 10. Mai 2020,
17.00 Uhr evang. Kirche

Cello Rhapsody



Cello – Fernando Gomes
Flügel – Claire Pasquier

EINTRITT FREI
FREIWILLIGER UNKOSTENBEITRAG

Im Anschluss an das Konzert sind Sie zu einem kleinen Apéro eingeladen



Evangelisch-reformierte
Kirchengemeinde Tabach-Salinen

acrevi
s
Ihre Bank, näher bei Ihnen

Susanne und Martin
Knechtli-Kradoller-Stiftung

Konzertmeister-Matineen gehen weiter ...



Die Fachwelt ist sich nicht ganz schlüssig, wie man den Begriff «Glück» einwandfrei umschreiben soll. Uns ist aber klar, dass wir uns glücklich schätzen durften, 2019 alle sechs Violinsonaten Johann Sebastian Bachs in einer für St.Gallen kaum zu überbietenden Qualität im Rahmen unserer Matineekonzerte in der Kirche Rotmonten geniessen durften. Gespielt wurden alle sechs vom Konzertmeister des Sinfonieorchesters St.Gallen, Igor Keller, höchstpersönlich, hervorragend begleitet von der Konzertpianistin Claire Pasquier. Auszugsweise durften wir diese Kompositionen bereits im vorangehenden Gottesdienst hören. Nach einem Apéro war es uns dann aber jeweils vergönnt, die Sonaten komplett, ohne liturgische Einschübe, in einem Matinee-Konzert zu erleben.

Fortsetzung mit Händel-Sonaten

Mit Abschluss der 6. Violinsonate gingen wir vom Ende der reinen Matinee-Konzerte mit Igor Keller aus. Doch das Glück scheint uns weiterhin hold zu sein: Offensichtlich haben diese relativ intimen Konzerte dem aus dem Elsass stammenden Spitzengeiger so gut gefallen, dass er uns angeboten hat, die Konzertreihe mit den 9 Violinsonaten von Georg Friedrich Händel (1759 – 1685) fortzusetzen.



Die ersten beiden Termine stehen bereits fest, nämlich an **Aufahrt, 21. Mai**, und am **7. Juni** 2020. Wie gewohnt beginnen wir um 10:30 Uhr mit einem Gottesdienst, geniessen anschliessend einen Apéro, und werden gegen 11:45 Uhr in den Genuss des eigentlichen Matinee-Konzertes gelangen. Selbstverständlich ist der Besuch des Gottesdienstes keine Voraussetzung für den Konzertbesuch. Sie sind auch erst zum Apéro oder zum Konzert willkommen!

Auf jeden Fall hoffen wir, dass auch diese Reihe mit den Händel-Sonaten wieder Ihr Interesse findet, so dass sowohl Igor Keller als auch die Kirchgemeinde Tablat gewillt sind, diese Serie der «Matinee-Gottesdienste» in der Zukunft fortzusetzen. Ob uns dieses Glück beschieden sein wird?

Igor Keller
Violine
Claire Pasquier
Piano
Fotos:
Privatbesitz

Kunstmuseum – Textilmuseum
Stiftsbibliothek – Naturmuseum
Historisches und Völkerkundemuseum
Museum im Lagerhaus – **Kunst Halle**



Immer da, wo Zahlen sind.



Gratis in alle St.Galler Museen
mit der Raiffeisen
Debit- oder Kreditkarte.

raiffeisen.ch/museum

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank St.Gallen

Schnell, absurd, ästhetisch

Der Scheinwerfer eines Autos erhält plötzlich ein Antlitz und scheint der Betrachterin oder dem Betrachter entgegenzublicken. Die Grenzen zwischen Mensch und Maschine, Leben und Funktionieren verschwimmen. Metamorphosis Overdrive widmet sich diesem ambivalenten und zugleich symbiotischen Verhältnis. Im Fokus stehen die Veränderungen und Verwandlungen von alltäglichen Dingen und technischen Formen und deren Bedeutung in der gegenwärtigen Zeit.



Simon Dybbroe Møller,
Untitled, 2011–2020,
Courtesy der Künstler
und Galleria Francesca
Minini Mailand

Yngve Holen,
Hater Taillight 2016,
Courtesy the artist and
Galerie Neu Berlin



PODIUM2020

FREITAG, 19. JUNI

UND WERTE

KREATIVITÄT

Anmelden!
podium2020@gbssg.ch

Kanton St.Gallen
Schule für Gestaltung

Gewerbliches Berufs- und
Weiterbildungszentrum St.Gallen

DIAMANTWELT.
zauberhaft

FASSUNGSLOS
DIAMANTWELT GOLD



Bolli

Bolli Goldschmied
Atelier für individuellen Schmuck
Multergasse 20, 9000 St.Gallen
www.bolli-goldschmied.ch

BERATUNG
KREATION
SERVICE
EXPERTISEN

BERATEN
RENOVIEREN
TAPEZIEREN
SPRITZEN
LASIEREN
VERGOLDEN
RESTAURIEREN

MALEN 
KOSTGELD

9000 St.Gallen
T 071 244 50 24
info@kostgeld.ch



Coiffure Lucia
Lucia Sennrich-Koch Obere Engelastrasse 3 071 245 70 06



Die Ausstellung untersucht die Obsession der Konsumgesellschaft für Objekte, hinterfragt deren Anziehungskraft und deckt deren Frustrationspotenzial auf. Trotz der kühlen Ästhetik und der standardisierten, industriellen Erscheinung etablieren die Skulpturen eine emotionale und poetische Beziehung zu den Betrachtenden. Für Camille Blatrix beispielsweise macht diese Dynamik von Anziehung und Abstossung die Faszination aus: «All subjects, even technical objects, are about emotion. For example, iPhones are super scary, but at the same time, super sexy. I'm interested in this contrast.»



Guan Xiao,
Lulubird slowly dipped
her tongue into the ice
cream waited until it
started buzzing, 2020
Courtesy die Künstlerin
Kraupa-Tusk

Kunstschaffende aus Berlin, Chongqing, Genf, Mailand, Paris, Rom und Zürich

Ab dem 7. März analysieren acht Kunstschaffende in der Ausstellung im Kunstmuseum St.Gallen die neuen Grenzen der Skulptur aus der Perspektive der Technik und Wahrnehmung: Camille Blatrix (*1984), Timothée Calame (*1991), Rà di Martino (*1975), Simon Dybbroe Møller (*1976), Yngve Holen (*1982), Diego Perrone (*1970), Ilona Ruegg (*1949) und Guan Xiao (*1983).

Metamorphosis Overdrive
7. März bis 6. September 2020
Kunstmuseum St.Gallen
www.kunstmuseumsg.ch

Selbsthilfeprojekte in Rumänien und in der Ukraine

Velos

(gebraucht und reparaturbedürftig)

Velobestandteile

gut erhaltene, saubere

Kleider und Schuhe

Koffer

Skis (max. 180 cm)

Skischuhe



Das Ziel der Sammlungen ist die **Hilfe zur Selbsthilfe**. Wir sichern in verschiedenen Projekten etliche Arbeitsplätze.

In den Projektwerkstätten in Rumänien und im Westen der Ukraine werden die Velos repariert. Die Kleider werden in Secondhand-Läden verkauft.

Schon weit über 100'000 Velos und über 300 Tonnen Kleider haben so zur Selbsthilfe beigetragen.

Mit dem Gewinn aus dem Verkauf der Waren und Ihren Spenden kann Sozialhilfe mitfinanziert werden, z.B. der Betrieb von 1 Kinderheim und 1 Grossfamilie in Rumänien, 3 Heime für Menschen mit einer Behinderung in der Ukraine, eine Suppenküche für über 100 Kinder, ein Hauspflegedienst für ein Dorf und das Abgeben von Kleidern und Lebensmitteln an bedürftige Menschen.

Sammeltag Rotmonten

Samstag 2. Mai 2020, 09:00 – 11:00

Schulhaus Rotmonten

Freiwilliger Beitrag für Transportkosten: pro Velo Fr. 5.– / pro Kleidersack Fr. 3.–

VSO Verein für Selbsthilfeprojekte im Osten, Sektion Ostschweiz

Infos zum Sammeltag in Rotmonten:

Agnes Bauer, Ludwigstrasse 8, 071 244 81 50

Ökomarkt 2020: natürlich – vielfältig – regional



Am Donnerstag, **14. Mai** 2020 präsentieren Ausstellerinnen und Aussteller ihre ökologischen, nachhaltigen und regionalen Produkte und Dienstleistungen inmitten der Stadt St.Gallen. Zum 26. Mal findet der Ökomarkt von 9 bis 20 Uhr rund um das Vadiandenkmal statt. Das Angebot reicht von Setzlingen für den Garten, Naturkosmetik, Bio-Lebensmittel, nachhaltigen Kleidern und Textilien über Verpflegung für den kleinen und grossen Hunger bis zu Beratung zu den Themen Mobilität, Gesundheit und umweltschonende Lebensweise. Der St.Galler Ökomarkt bietet unter dem Titel «natürlich, vielfältig und regional» eine grosse Vielfalt an hochwertigen und innovativen Produkten und Dienstleistungen.

Weitere Informationen: www.oekomarkt.ch



Wenn Zukunft entsteht.



Hochbauten | Tiefbauten
Umbauten | Renovationen
www.bruderer-bau.ch
071 314 10 40



BRUDERERBAU



Lassen Sie sich

die Zukunft zeigen.

NiedermannDruck

Letzistrasse 37
9015 St.Gallen
Telefon 071 282 48 80
info@niedermanndruck.ch

- High-End-Bildbearbeitung
- Satz und Gestaltung
- Digitaldruck auf alle Papiere
- Offsetdruck mit Feinrastertechnik,
- Colormanagement und Image Control
- Industrie- und Handbuchbinderei

Velosaison 2020: Guter Start mit dem VCS-Flohmarkt im Waaghaus

Der Velo-Frühling spriesst dieses Jahr schon früh! Der VCS-Veloflohmarkt ist die beste Gelegenheit ein «neues» Velo zu ergattern oder das alte zu verkaufen.

Am Samstag, 25. April 9:00 bis 12:30 Uhr ist es wieder soweit. Sie sind mit jedem Budget dabei.

Am Anfang ist es im schönen Waaghaus ein wenig wie an einer Pferdeschau. Stahlrössli an Stahlrössli warten auf Käufer. Das Alter und die Preise sind sehr unterschiedlich, die Stimmung locker.

Der Bahnpendler und die ambitionierte Bikerin, Väter mit strahlenden Kindern, Wiedereinsteiger die ein paar Pfunde wegtrainieren wollen finden oft das gesuchte! Auch Kindervelos (die Kinder sind doch schon wieder gewachsen seit letztem Frühling), Trottinets, Dreiräder, Veloanhänger sind immer gefragte Artikel. Dazwischen bewegen sich die VCS-HelferInnen, beraten, lassen Probe fahren und verkaufen. Bis zum Mittag wird ein Grossteil der Velos den Besitzer oder die Besitzerin wechseln.

Am Freitag, 24. April 16:00 – 18:00 ist die Velo-Annahme beim Waaghaus geöffnet und Sie können ihr Velo bereits zum Verkaufen abgeben.

Am Samstag, 25. April ist die Velo-Annahme bereits ab 8:00 bis 10:00 offen. Der Verkauf beginnt erst um 9:00.

Kommen Sie vorbei und finden Sie ein Schnäppchen oder geniessen Sie einfach die entspannte Atmosphäre.



Mit dem QR-Code können Sie die Daten gleich auf Ihr Smartphone laden.

Gemeinschaft,
Individualität &
Lebensqualität

Ein Zuhause in persönlicher Atmosphäre.

Wienerberg Wohn- und Pflegehaus
Guisanstrasse 19a, 9010 St. Gallen
Telefon 071 228 69 69, www.wienerberg.ch



Zu Hause sein und nicht allein

Lassen Ihre Kräfte nach, wird der Haushalt zur Last?

Sie können auf uns zählen, wenn Sie längerfristig oder nur vorübergehend auf Unterstützung angewiesen sind.

Unsere Dienste ergänzen Ihre Kräfte:

- Hilfe im Haushalt
- Hilfe bei der Ernährung oder Mahlzeitendienst
- Betreuungs- und Begleitungsaufgaben

Rufen Sie uns unverbindlich an. Im Gespräch bei Ihnen zuhause klären wir den individuellen Auftrag.

Pro Senectute St. Gallen · Davidstrasse 16 · 9001 St. Gallen · Katrin Signer · 071 227 60 10

Neuer Rotkreuz-Rollstuhlbus im Einsatz

Am 3. Februar 2020 wurde der neue Rollstuhlbus des Schweizerischen Roten Kreuz (SRK) Kanton St.Gallen eingeweiht. Er steht im Raum St.Gallen allen Menschen, welche auf einen Rollstuhl angewiesen sind, für Transporte zu medizinische Terminen zur Verfügung.

Die Nachfrage nach Transporten mit dem Rollstuhlbus des Rotkreuz-Fahrdienstes ist sehr hoch: Im Jahr 2019 haben 390 Kunden insgesamt 2'113 Fahrten in Anspruch genommen. Umso erfreulicher ist es, dass der alte und ausgediente Rollstuhlbus durch einen neuen, speziell für Rollstuhltransporte ausgebauten VW Caddy Move ersetzt werden konnte. Möglich geworden ist dies durch die grosszügige Unterstützung der folgenden Stiftungen: Blumenau Léonie-Hartmann Stiftung, Straubenzeller Fonds der Ortsbürgergemeinde St.Gallen und der Alpstein Stiftung der odd fellows switzerland. Das grosszügige Engagement der Stiftungen wurde anlässlich der Einweihung herzlich verdankt.

Wie beim Rotkreuz-Fahrdienst mit Privatwagen wird auch diese Dienstleistung durch den Einsatz von Freiwilligen und Zivildienstleistenden ermöglicht, welche die Fahrgäste persönlich begleiten und transportieren.

Weitere Informationen zum Rollstuhlbus und dem Rotkreuz-Fahrdienst unter Tel. 071 227 99 66 oder www.srk-sg.ch/fahrdienst.

Von links nach rechts:
 Rolf Schmitter,
 Straubenzeller Fonds;
 Rolf Hofstetter, odd
 fellows-switzerland;
 Stephan Weigelt,
 Blumenau-Léonie
 Hartmann-Stiftung;
 Claudia Inauen, Be-
 reichsleitung Entlastung
 und Freiwilligenmanage-
 ment SRK Kt. SG;
 Christian Rupp, Ge-
 schäftsleiter SRK Kt. SG



ELEKTROTECHNIK

Huber+Monsch

Starkstrom | Automation | Telematik | Informatik

www.hubermensch.ch



Kommunikations- und IT-Lösungen für KMU

- Cloud
- Infrastruktur
- Netzwerk
- Sicherheit
- Computer
- Telekommunikation
- IT Service und Wartung
- Office 365

Ein Platz für junge Tüftler und Vorbereitung auf die Lehrstelle

Jugendliche Tüftler, die sich für Elektrotechnik und Elektronik interessieren, suchen Rat und Unterstützung für ihr Hobby, möchten unter Gleichgesinnten fachsimpeln. Und nicht zuletzt wollen sie selber praktisch Hand anlegen oder auch ganz konkret herausfinden, ob ihnen ein Beruf in dieser Branche gefällt und sich so gezielt auf eine erfolgreiche Bewerbung vorbereiten. All dies ist möglich im Jugend Elektronik Zentrum St. Gallen, kurz JEZ genannt.

Ursprünglich war das JEZ als sinnvolle Freizeitbeschäftigung für Buben und Mädchen ab Oberstufe gedacht. Eine Gruppe von Funkamateuren wollte ihre Kenntnisse der nächsten Generation weitergeben. Heute sind unsere Kurse für Jugendliche ab 11 Jahren eine ideale Möglichkeit, um ihre Eignung für bestimmte Berufe zu testen. Sie sind aber auch Basis für eine erfolgreiche Lehrstellensuche in technischen Bereichen.





Mein erster Berater.

Meine erste Bank.

St. Leonhardstrasse 25, 9001 St. Gallen
Telefon 071 231 31 31, sgkb.ch

150
1868
2018



**St.Galler
Kantonalbank**

Knusprige Lebensfreude
jetzt auch in Ihrer Nähe

Öffnungszeiten:

Mo bis Fr 06.30 – 18.30 Uhr
Sa 07.30 – 14.30 Uhr
So 07.30 – 12.30 Uhr

Schwyter Uni-Beck
Dufourstrasse 36, St. Gallen
(Bus 5, Haltestelle Universität)
Fon +41 71 244 24 50, www.schwyter.com



Schwyter – seit über 100 Jahren Teil der Stadt

Junior Club (ab 11 Jahren, 1x pro Monat)

Interessierte dürfen gerne mit den Eltern im Junior Club reinschauen, der einmal pro Monat, jeweils am Samstag-Nachmittag, stattfindet. Mit Lötübungen und dem Zusammenbau von Bausätzen werden die handwerklichen Fähigkeiten gefördert.

Einstiegskurs (ab 14 Jahren, Dauer 1/2 Jahr)

Im Februar und August starten unser Elektronikurse, ab Oberstufenalter. Wir bauen trendige Aktivlautsprecher inklusive Bluetooth-Anschluss und vermitteln die projektspezifischen Kenntnisse. Der Kurs findet an 15 Abenden, wöchentlich von 18.30 bis 20.30, statt. Für den Einstiegskurs sind keinerlei Vorkenntnisse in Elektronik oder Elektroniktechnik nötig. Zum Kursinhalt gehören unter anderem die Vermittlung der theoretischen Grundlagen, das Erlernen der Schaltungstechnik, die Messtechnik mit Multimeter, die Gefahren des elektrischen Stroms und mehrere Praxisprojekte.

Fortgeschrittenenkurs (Dauer 1/2 Jahr)

Im Fortgeschrittenenkurs werden komplexere Projekte angepackt, die mehr Selbstständigkeit verlangen. Der Kurs wird durch den «Raspberry Pi-Workshop», mit Grundlagen der Programmierung des Einplatinen-Computers, abgerundet.

«Raspberry-Pi-Workshop» (für Jugendliche bis Senioren)

Wer gerne etwas Programmieren möchte, anstelle von Löten, der kann sich für einen Workshop einschreiben (4 Abende à 2 Stunden). Der Rechner, mit der Grundfläche einer Kreditkarte, enthält ein Ein-Chip-System mit einem Mikroprozessor, der zu einer Alarmanlage, Lichtsteuerung, Wetterstation, einem Musik-/Videospeicher, usw. erweitert werden kann.

Besuchen Sie unseren Stand an der «tunOstschweiz» OFFA vom 15. – 19. April 2020

Weitere Informationen finden Sie im Internet unter www.jez.ch oder per Telefon 079 409 56 79.

Jugend Elektronik Zentrum St.Gallen (JEZ)

Helvetiastrasse 47, 9000 St. Gallen-St.Fiden

info@jez.ch

www.jez.ch

gschwind is...



GSCHWEND

BÄCKEREI KONDITOREI CONFISERIE RESTAURANT CAFE PARTY-SERVICE

ST.GALLEN
Goliathgasse 7
9004 St. Gallen
T 071 228 66 77

ABTWIL
Hauptstr. 13
9030 Abtwil
T 071 311 86 11

ROTMONTEN
Guisanstr. 89
9010 St. Gallen
T 071 245 00 70

WINKELN
Herisauerstr. 73
9015 St. Gallen
T 071 311 11 24

MÖRSCHWIL
St. Gallerstr. 14
9402 Mörschwil
T 071 866 12 21

bestellung@cafe-gschwend.ch

www.cafe-gschwend.ch



Chinesische Medizin in Perfektion

Schmerzen?
Natürlich behandeln.
Unbeschwert leben.

Vereinbaren Sie jetzt einen
Termin - telefonisch oder auf
www.tongtu.ch.



Lisa YUAN, Eidg. dipl. TCM,
PhD TCM, China

Kornhausstrasse 3
9000 St. Gallen
071 290 18 18

Seit über
15 Jahren mit
19 Standorten
in der Schweiz



Akupunktur, Kräutertherapie, Schröpfen, Tuina-Massage

Der Weg ist das Ziel ...

Spielen hat uns alle von klein auf begleitet, wir sind damit gross geworden. Gerne erinnern wir uns an jene Zeit: fangen, bauen, entdecken, stossen, lachen, knobeln... Wer möchte dies nicht ab und zu wieder tun? Spielen begleitet uns durch das ganze Leben, aktiv oder passiv, denkend oder sportlich. Spielen ist Bewegung, Leben und Lernen.

Spielen ist altersunabhängig und generationenübergreifend. Wir sprechen Familien mit Kindern genauso an wie die Grosseltern mit ihren Enkeln oder Vereine, Kindergärten und Schulen, Jugendorganisationen, Personen mit Einschränkungen, Spaziergänger, Spielfreudige, usw. Spielen ist alters- und grenzenlos.

Spielen hat einen pädagogischen Wert, und ist nicht nur Freizeitbeschäftigung, sondern auch Begleiter im Alltag. Spielen fördert die Persönlichkeitsentwicklung und die sozialen Kontakte, wirkt gesundheitsfördernd und regt die geistige Fitness an. Es verbindet, gemeinsames Spielen macht Spass, sorgt für eine positive Resonanz und macht Energie frei.

Der Spielweg St.Gallen ist öffentlich, kostenlos, saison- und wetterunabhängig zugänglich. Die 65 Spielorte erstrecken sich über das gesamte Stadtgebiet. Es gibt keine vorgegebene Reihenfolge: von jedem Spielort gelangt man zu Fuss oder mit dem ÖV zum Nächsten. Die Plätze sind mit einer Tafel gekennzeichnet, auf welcher mehrere Spielideen beschrieben sind. Auf www.spielweg.ch werden die Spielorte via Google Maps angezeigt; zudem können weitere, zum jeweiligen Ort passende Spiele nachgelesen werden.



EIGENMANN HEIZUNG



HEIZUNGSSANIERUNG.
WIR SIND IHR PARTNER!



SANITÄR | HEIZUNG | SOLAR

Eigenmann AG | Wittenbach | T 071 292 36 36 | www.eigenmann-ag.ch



Folgende Informationen sind auf der Homepage www.spielweg.ch zu finden:

- Spielwegkarte: Kostenloser Bezug bei verschiedenen Stellen in der Stadt
- Spielausleihe: Gratisausleihe von Kubbe, Pétanque, Molkky, ...
- Anlässe: Einige Anlässe werden gratis angeboten
- Führungen: Schulen, Gruppen, Institutionen, Firmen können Führungen buchen
- Für den Unterhalt und die Weiterentwicklung des Weges sorgt der Verein «Spielweg St.Gallen».
- Der «Verein Spielweg» möchte die Nutzung der Spielplätze, Pausenplätze, Strassen und Wälder zum Spielen fördern.
- Für die finanzielle Unterstützung sind wir sehr dankbar. (siehe Homepage)
- Kontakt: Verein Spielweg St.Gallen, www.spielweg.ch ; info@spielweg.ch

Neues vom Wildpark Peter und Paul

Beim Steinwild durfte unser Zuchtbock anfangs November zu seinen Damen, zusammen mit zwei jüngeren Steinböcken. Wir öffneten dazu die kleineren Gehege rund ums Jägerhüttli und fütterten das Steinwild einige Tage am Morgen dort, so gewöhnten sie sich sehr schnell daran. Das grosse Gehege liessen wir offen und machten es erst an jenem Morgen zu, an dem die Böcke zu den Geissen durften. Dann sortierten wir in Ruhe die Tiere und liessen nur die 3 Böcke in den kleinen Gehegen. Danach öffneten wir die richtigen Türen zu den Steingeissen, nicht dass sie zu den Gämsen konnten, der grosse Steinbock weiss den Weg genau und die kleinen folgten ihm.

Ebenfalls im November besuchten Anton und ich einen Weiterbildungskurs über Hygiene, der vom Verein Wildparks und Zoos der Schweiz WZS organisiert wurde. Dieser Kurs fand im Tierspital Zürich statt. Nach dem Kurs konnten wir einen Teil des Tierspitals und im Zoo Zürich die im Bau befindliche neue Anlage Lewa Savanne besichtigen. Solche Besichtigungen sind für uns Fachleute aus der Wildpark- und Zoo- Welt immer interessant und lehrreich.

Am Zukunftstag brachte Anton drei interessierten Mädchen den Wildpark und unsere Arbeit näher. Viele haben eine falsche Vorstellung vom Beruf des Wildtierpflegers, ein bisschen Tiere streicheln und füttern, aber es gehört viel mehr dazu, und das versuchen wir zu vermitteln.



Umgestürzter Baum
beim Sikawild



artho
boden
ideen

Persönlich

burgstrasse 47 · st. gallen
www.artho-bodenideen.ch

Ende November stürzte ein Baum beim Sikawild um und wir hatten riesiges Glück, dass der Zaun nicht getroffen wurde, der Baum fiel nur Millimeter daneben. Die Sikahirsche geniessen nun den Baum, denn daran finden sie noch zu fressen oder können sich darin verstecken.

Im strömenden Regen machten wir mit 40 Kindern Führungen zu den Wildkatzen und zum Luchs. Da das Wildpark-Haus bereits besetzt war, zeigten wir den Kindern im Felsen bei den Steinböcken die Felle und Schädel der Katzen. Den Kindern gefiel es sehr gut im Felsen, darum machten wir dort auch die Znüni-Pause. Das konnten wir aber nur machen, weil die Kinder sehr ruhig waren.



Hütte der Wildkatze

Im Dezember hat Anton im Wildkatzengehege die Bäume und Sträucher zurückgeschnitten. Die grösseren Äste nahmen wir heraus. Das Weibchen bei den Wildkatzen mussten wir fangen, weil sie immer niesst, damit Tierarzt Dieter Fleischer sie behandeln konnte.

Silvester verlief zum Glück ruhig im Park, es ist wie am 1. August, wir lassen nicht zu, dass im und rund um den Wildpark Feuerwerk abgebrannt wird.



Da Thai

DA THAI MASSAGE

Traditionelle Thai-Massage in Rotmonten

- + Stressabbau
- + Steigerung des Wohlbefindens
- + Schmerzreduktion
- + Verbesserung des Kreislaufs
- Fibromyalgie
- Spannungskopfschmerzen

Termin vereinbaren:

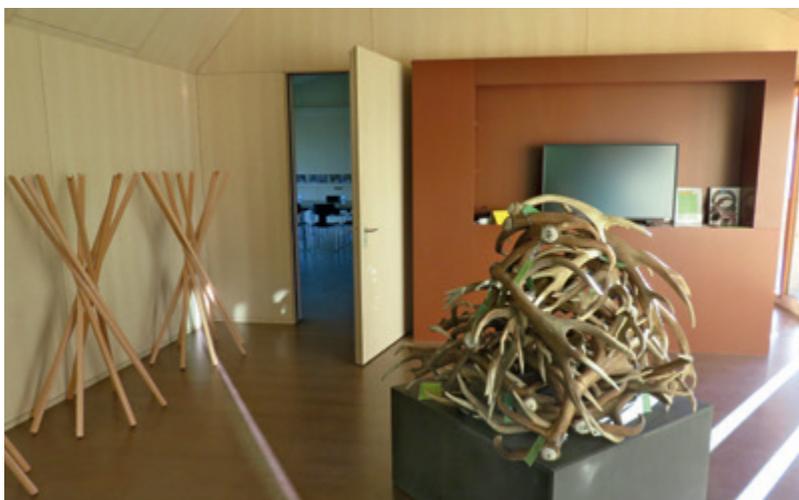
Da Thai Massage, Tannenstrasse 36
9010 St. Gallen, 076 394 29 99
dada@da-thai.ch, www.da-thai.ch



Im Jahr 2019 machten wir 151 Führungen mit 3260 Personen, davon 1760 Kindern. Das ist für uns eine sehr schöne Arbeit, wenn wir von unseren Tieren und unserer Arbeit erzählen können. Bei den Steinböcken gehen wir in den Felsen und zeigen Hörner und Geweihe. Auch das Wildpark-Haus wurde rege benutzt. Es war an 130 Tagen belegt. Für uns ist es immer wieder schön zu sehen wie die Kinder, aber auch die Erwachsenen Freude haben an den Sachen die sie anfassen können. Ich bin immer wieder fasziniert was die Kinder für Arbeiten machen.

Eingangsbereich des
Wildpark-Hauses

Arbeit von Schülern



Text und Fotos:
Regula Signer
Wildpark Peter und Paul
www.wildpark-peter-undpaul.ch

PC-Konto 90-2321-2
Bankkonto der
Kantonalbank 90-219-8
IBAN CH42 0078 1015
5035 82004



Wir halten Altbauten jung.



igaltbau.ch



Bei Herold Taxi weiss
jeder,
mit wem er fährt...

Herold Taxi AG | 071 2222 777



Martel.
Wein seit 1876.

www.martel.ch

Rotmonten «Zytig» – Insertionspreise 2020

- | | |
|---|-----------------------|
| <input type="checkbox"/> 1/1 Seite, 128 x 190 mm / Hochformat / farbig | Fr. 250.- pro Ausgabe |
| <input type="checkbox"/> 1/2 Seite, 128 x 92 mm / Querformat / farbig | Fr. 155.- pro Ausgabe |
| <input type="checkbox"/> 1/3 Seite, 128 x 60 mm / Querformat / farbig | Fr. 105.- pro Ausgabe |
| <input type="checkbox"/> 1/4 Seite, 62 x 92 mm / Hochformat / farbig | Fr. 85.- pro Ausgabe |
| <input type="checkbox"/> 2. und 3. Umschlagseite 1/1 Seite farbig
(bereits vergeben) | Fr. 280.- pro Ausgabe |
| <input type="checkbox"/> 4. Umschlagseite farbig 128 x 169 mm
(bereits vergeben) | Fr. 310.- pro Ausgabe |

Insertionstermin:

- Ausgabe Frühling: Insetrateschluss 28. Februar 2020
(Erscheinungsdatum) Verteilung um 1. April 2020
- Ausgabe Sommer: Insetrateschluss 29. Mai 2020
(Erscheinungsdatum) Verteilung um 2. Juli 2020
- Ausgabe Herbst: Insetrateschluss 21. August 2020
(Erscheinungsdatum) Verteilung um 24. September 2020
- Ausgabe Winter: Insetrateschluss 23. Oktober 2020
(Erscheinungsdatum) Verteilung um 26. November 2020

Erscheinungsmonate April, Juli und September – in der Woche vor den offiziellen Schulferien und Ende November

(Auflage jeweils ca. 2'500 Exemplare)

Für Aufträge und nähere Auskünfte wenden Sie sich an den Quartierverein Rotmonten, c/o Elisabeth Zwicky Mosimann, Mail: ez@elisabethzwicky.ch

Technische Daten:

Druckfertige digitale Vorlagen

- PDF-Format High-End-PDF (Schriften einbetten)
- Die Dokumentgrösse sollte der gewünschten Insetratefläche entsprechen.
- Bilder CYMK (kein RGB-Farbraum)
- Bildauflösung 300 dpi
- Rahmenrand 0,5 pt, ist aber nicht zwingend, wird gemacht falls nötig.

Bei Unklarheiten wenden Sie sich bitte direkt an Jakob Hagmann,
Mail: mail@hagmanngrafik.ch, Tel.: 071 244 41 20



medizinische massage maja beurer EFA

guisanstrasse 65, 9010 st.gallen
telefon 071 245 23 90
maja.beurer@bluewin.ch
www.medma.ch

klassische massage
reflexzonentherapie am fuss
lymphdrainage
akupunktur-massage
elektrotherapie
klangschalen-massage

krankenkassen anerkannt

ZAUBERFEE

sucht Sie

Lebensfrohe 56 jährige
Schweizerin bietet Hilfe an

Betreuung – Pflege – Begleitung

SRK Ausweis mit langjähriger
Erfahrung. Oder gönnen Sie sich
Entlastung bei der Betreuung
und Pflege Demenz erkrankter
Menschen.

Habe ich Ihr Interesse geweckt,
kontaktieren Sie mich unter
079 654 73 46.

Gege hilft der älteren Generation

Haus + Garten
Unterstützung
Protektion

Daniel Gehringer
Falkensteinstrasse 62 St.Gallen
079/959 02 92
www.seniorfellow.ch

st.galler

brockenhaus

goliathgasse 18

Telefon 071 222 17 12

Eine gute Sache für einen guten Zweck

- Hausräumungen / Entsorgungen
- Umzüge / Möbellift
- Abholungen von Möbeln
- Abholungen von Kleinsachen
- Annahme von Kleinwaren

Das St.Galler Brockenhaus
ist eine Institution der

GHG

gemeinnützige und hilfs-gesellschaft
der stadt st. gallen

brockenhaus@ghg-sg.ch

www.brockenhaus-sg.ch

Was? Wer? Wo? Wann?

Was	Wer	Wo	Tel.	Wann
Ad hogg Gugge	Kontaktperson: René Lippuner Seeblickstr. 6a		071 245 18 31 079 572 85 62	
Aikido	Renato Filippin	Guisanstr. 71	079 686 83 11	
Badminton	Präsident: Heinz Kobler		071 278 78 21	Mi / Sa
Elki-Turnen	Ansprechperson: Christian Biener	Turnhalle Primar- schule Rotmonten	christian.biener @unisg.ch	Im Winterhalbjahr Sa, 10.00–10.45 und 11.00–11.45
Engelau-Atelier Ausstellung	Bildhauer: Andreas Hug	Ob. Engelau 1	071 245 58 40	jeden 2. Sa 14.00–17.00
Familiengärtner- verein Wienerberg	Präsidentin: Mariann Baschnonga, Schönaustrasse 35 9000 St.Gallen		079 309 92 77 mariann. baschnonga@ startbereit.ch	
Fami-Team	Kontaktperson: Regula Zünd Varnbuelstr. 17a	Kath. Pfarreiheim	071 222 12 71	http://rotmonten.kathsg.ch/DE/80/famiteam.htm
FC Rotmonten	Präsident: Daniel Studer Seeblickstr. 2 9010 St.Gallen	Turnhalle / Schulhauswiese Rotmonten und weitere	079 614 98 71 daniel.studer@ fcrotmonten.ch	
Frauenturnen	Kontaktperson: Eveline Bischof Holzstr. 29 9010 St.Gallen	Schulhaus Rotmonten	071 244 64 10	Mo 19.00–20.00
Freiwilliger Hilfsverein St.Gallen	KassiererIn: Dora Gschwend Höchster Str. 5 9016 St.Gallen		071 288 38 74	
Garten-Obstbau- Verein St. Gallen	Präsident: H. Haefliger Lehnstr. 38		071 223 80 26	
Frauen gym-fit	Karin Dyllick-Brenzinger Strebelstr. 5 karin.dyz@icloud.com	Athletik-Zentrum Gymnastiksaal	071 244 74 49 079 790 62 39	Mo 19.00–20.15
Frauen gym-fit	Karin Dyllick-Brenzinger Strebelstr. 5 karin.dyz@icloud.com	Uni St. Gallen, Fitness 3, Gymnastiksaal	071 244 74 49 079 790 62 39	Di + Mi 8.50–9.50
Judo Club	Kontaktperson: Roger Dornier Fliederstr. 15	Dojo Volksbad- Turnhalle	G: 071 231 32 91	Mo 19.30

Hoch hinaus



GROB
Gebäudehüllen

«Der Grob» und die Giraffe.

Warum wir perfekt zusammen passen
erfahren Sie auf unserer Website:

www.grob-ag.ch

Lerchentalstrasse 2
T 071 282 40 30
buero@grob-ag.ch

9016 St.Gallen
F 071 282 40 31
www.grob-ag.ch

Schlüssel Müller AG



Katharinengasse 14
9004 St.Gallen
Tel. +41 71 244 15 55

www.schluessel-mueller.ch

GRUPPEN UND VEREINE

Was	Wer	Wo	Tel.	Wann
Kids-Fit	Martina Graf www.kidsfit.ch martina.graf@kidsfit.ch	Turnhalle Schule Rotmonten	079 483 77 57	Mo 16.10 – 17.10
Literaturkaffee	Kontaktperson: Monika Tobler	Sakristei in der Evang. Kirche	071 244 81 05	2. Do
Löwenzahn Kinderkrippe HSG	Leiterin: Patricia Linder	Gatterstr. 9	071 230 21 08	
Mobile Kleinkind- betreuung	Leiterin: Sandra Good	Rosenbergstr. 82	071 227 11 77 071 227 11 75	Tel. Beantworter
Montagstisch	Kontaktperson: Monika Tobler Kirchlistrasse 15 9010 St. Gallen	Rest. Intermezzo	071 244 81 05 tobler.monika@ bluewin.ch	montags ab 12.00 Uhr
Mütter- und Väter- beratung		Rosenbergstr. 82	071 227 11 77 071 227 11 70	tägl. 8.00 – 9.30
nachbar die einmalige Bar	Kontaktperson: Urs Olbrecht	Schwyter Uni-Beck Dufourstrasse	071 244 17 66	
Pfadi Peter & Paul	Abteilungsleitung: Anna Rütsche v/o Vanja & Lavinia Gentsch v/o Peppa al@pfadipeterpaul.ch		Vanja 079 835 82 62 Peppa 078 604 41 47	Sa 14.00 – 16.30
Pilates	Kontakt: Liliane Güney Strübi	Turnhalle Schulhaus Rotmonten	071 278 28 21 liliane.gueney@ bluewin.ch	Di 20.00 – 21.00 (20.15 – 21.15 Winter)
Pro Senectute Turnen für Seniorinnen und Senioren	Leiterin: Maria Liisa Clausen Oberstr 218, 9000 St.Gallen	Evang. Kirche Turnhalle Uni St.Gallen (Halle 2)	071 227 60 00	Di 9.30 – 10.30 Do 9.00 – 10.00
Pro Senectute Haushalthilfe für Senioren	Katrin Signer Leiterin Hilfe/Betreuung Davidstr. 16 9001 St.Gallen		071 227 60 10	Mo bis Fr 8.00 – 10.00
Quartierblatt Rotmonten-Zytig	Redaktionsteam: Elisabeth Zwicky Mosimann Jakob Hagmann		071 222 26 15 G: 071 244 41 20	
Schul- und Quartier- Bibliothek	Kontaktperson: Barbara Müller Weber	Schulhaus Rotmonten	079 537 90 51	Di 15.15 – 16.45
Schule Rotmonten	Schulleiterin: Monika Dorner	Holzstr. 3–5	071 499 22 05	Mo – Fr 8 – 17 Uhr
Schulhaus Rotmonten	Schulhauswart Leonardo Caccavelli	Holzstr. 3–5	071 499 23 33	
Schwimmbad Rotmonten	Bademeister		071 224 52 00	



BÄRLOCHER

Seit über 100 Jahren im Baugeschäft.

> Neubauten > Umbauten > Renovationen
> Fassaden > Isolationen > Kundenarbeiten

Baugeschäft Bärlocher AG

Schuppisstrasse 3 | 9016 St.Gallen | T 071 282 49 49 | F 071 282 49 40 | www.baerlocher-bau.ch

PFISTER

Zukunftsweisende Heizungssysteme



www.pfister.ch

Erneuerbare Energien
Öl- und Gasheizungen
in Brennwerttechnik

effizient
kostensparend
umweltschonend

Pfister Heizungen AG
St.Gallen und Rehetobel
Tel. 071 244 94 94
www.pfisterheizungen.ch

Planung Ausführung Service

Der Quartierverein Rotmonten fördert Begegnungsorte im Quartier, informiert über das Quartierleben und setzt sich für eine gute Infrastruktur und eine hohe Lebensqualität im schönen Quartier Rotmonten ein.

Werden Sie Mitglied im Quartierverein für nur 10 CHF pro Jahr.

Mitglieder können Einzelpersonen, Paare/Familien und Unternehmen werden.

Bei Interesse senden Sie bitte Ihre Kontaktdaten an unseren Kassier: Sebastian Frankenberger, seb.frankenberger@gmail.com

GRUPPEN UND VEREINE

Was	Wer	Wo	Tel.	Wann
Sonntagsschule	Kontaktperson: Regula Bötschi Lessingstrasse 10	Evang. Kirche	071 245 43 06	Fr 15.30 – 16.45
Spielgruppe «Spielraum»	Leiterin: Nemetz Susanne	Guisanstrasse 83	076 205 18 41 rotmontner. spielraum@ gmail.com	Mo – Fr 8.30 – 11.30 Nachmittags nach Anfrage
Spielhuus Schnäggli	Leiterin: Ute Quast	Goethestr. 77	071 280 13 01 krippe@spielhuus-7 – 18 Uhr schnaeggli.ch	Mo – Fr
Spitex-Zentrum der Stadt St.Gallen			071 277 66 77 www. spitex-stgallen.ch	
Spitex St.Gallen-Ost	Krankenpflege Hauspflege Haushilfe	Stützpunkt Greithstr. 7 9000 St.Gallen	071 244 76 46 Fax: 071 244 76 41	Mo – Fr 8.00 – 12.00 + 14 .00– 17.00 Tel. Beantw.
Tennisclub St.Gallen	Sekretariat Daniela Möhr	Gatterstrasse 10 9010 St.Gallen	071 222 62 10 info@tcsq.ch www.tcsq.ch	
UniChor St.Gallen	Chorleiterin: Sarah Abrigada	Proben Dienstags in der HSG Aula	chor@unichor.ch www.unichor.ch	20–22 Uhr
Verein Altersheim Rotmonten	Präsident: Th. Frey Kontaktperson: K. Ryser	Kirchlistrasse 14	071 243 41 41	
Waldspielgruppe Wurzelpurzel	Bernadette Gubser	Hätterenwald	071 222 05 56 078 757 69 62	Di nm
Webstube Rotmonten	Leiterin: Barbara Scherer	Evang. Kirche	071 245 24 93	Mo 13.30
Waldkinder St. Gallen	Waldspielgruppe Rotmonten: Bettina Oberli ElKi-Waldmorgen: Ursina von Allmen	Waldeingang bei Waldgutstrasse	071 222 50 11 kinder@ waldkinder-sg.ch	SpGr: Mo/Di 8.45 – 11.45 ElKi: Mi oder Fr 9.30 – 11.30
Wienerberg Wohn- und Pflegehaus	Präsident: Jean-Pierre Gubser Gesamtleiter: Pascal Gmür	Guisanstrasse 19a	071 228 69 69	

Bitte melden Sie allfällige Fehler, Änderungen oder Ergänzungen an das Redaktionsteam der Rotmonten-Zytig: Elisabeth Zwicky Mosimann (ez@elisabethzwicky.ch) und Jakob Hagmann (mail@hagmanngrafik.ch)

kapitaen.ch gmbh

MOTORBOOTSCHULE & SEGELSCHULE

RHEINECK AM ALTEN RHEIN
BODENSEE HOCHRIHEIN
UNTERTERZEN AM WALENSEE

KLOSTERWEIDLISTRASSE 23A • 9010 ST. GALLEN
079 601 24 06 • INFO@KAPITAEN.CH

Theoriekurse in Rotmonten



 winterhilfe

ARMUT IN DER SCHWEIZ
IST OFT UNSICHTBAR.

Wir helfen in der Not.

IBAN CH41 0690 0016 0200 2950 7
Danke für Ihre Spende.

Winterhilfe 9000 St.Gallen
Telefon 071 222 12 91
sankt-gallen@winterhilfe.ch
www.sg.winterhilfe.ch



Pflegekinder St. Gallen



Tagesfamilien gesucht

Betreuen Sie gerne Kinder? Möchten Sie gerne einem Kind ein Zuhause auf Zeit anbieten?
Dann melden Sie sich beim Tageselterndienst der Pflegekinder St. Gallen, Otmarstrasse 7, 9000 St. Gallen
Telefon 071 272 25 60 oder info@pflegekindersg.ch
www.pflegekindersg.ch

Vorstand Quartierverein Rotmonten

Präsident

Gerold Schneider, Myrtenstrasse 8, 9010 St.Gallen

Tel. 071 222 26 23

E-Mail: gerold.schneider@rotmonten.ch

Kassier

Sebastian Frankenberger, Fliederstrasse 13, 9010 St.Gallen

Tel. 079 760 57 98

E-Mail: seb.frankenberger@gmail.com

Aktuarin

Ursula Tamburlini, Kirchlistr. 41, 9010 St.Gallen

Tel. 071 245 80 20

E-Mail: ursula.tamburlini@rotmonten.ch

Redaktion Rotmonten «Zytig»

Elisabeth Zwicky Mosimann, Guisanstrasse 1a, 9010 St.Gallen

Tel. 071 222 26 15

E-Mail: ez@elisabethzwicky.ch

Jakob Hagmann, Primelweg 5, 9010 St.Gallen

Tel. 071 244 33 09, G: 071 244 41 20

E-Mail: mail@hagmanngrafik.ch

Homepage/Kommunikation

Susanna Maas-Cavelti, Schoeckstrasse 41, 9008 St.Gallen

Tel. 071 245 82 08

E-Mail: smaas@bluewin.ch

Strassen/Bauten

Georg Streule, Maderstr. 4, 9008 St.Gallen

Tel. 071 244 16 55

E-Mail: georg.streule@rotmonten.ch

Stephan Hofer, Hirtenweg 2, 9010 St.Gallen

Tel. 071 223 73 85

E-Mail: stephan.hofer@rotmonten.ch

Quartierfest

Marjolein Schneider, Myrtenstrasse 8, 9010 St.Gallen
Tel. 071 222 26 23
E-Mail: marjolein-gerold@bluewin.ch

Quartierpolizist Rotmonten

Stadtpolizei St.Gallen
Andreas Bissegger, Vadianstr. 57, 9001 St.Gallen
Tel. 0800 577 577, Fax: 071 224 66 66;
E-Mail: andreas.bissegger@stadt.sg.ch
www.staposg.ch

Leiter Prävention Stadtpolizei St.Gallen

Andreas Scherrer, Vadianstr. 57, 9001 St.Gallen
Tel. 071 224 61 14, Fax. 071 224 66 66
E-Mail: andreas.scherrer@stadt.sg.ch

Gruppenleiter Strassenwärterkreis 13

Thomas Schildknecht, Sömmerliwaldstrasse 7, 9000 St.Gallen
Tel. 079 694 34 47

Abonnemente

Gratis für Mitglieder des Quartiervereins Rotmonten.
Übrige Benützer: Inland Fr. 10.–/Ausland Fr. 20.–.
PC 90-18478-0

Erscheinungsweise

April, Juli, September, November

Redaktionsschluss für die Sommer Ausgabe:

29. Mai 2020

Fotos

Titelseite: Waldspielgruppe Rotmonten, 29. Mai 2019
Wenn nicht anders vermerkt: Jakob Hagmann

OUTLANDER PHEV

KUNDENVORTEIL BIS CHF 5'200.-*



**EMIL FREY
ST. GALLEN**



Drive your Ambition

A Energieeffizienz-
Kategorie | **57** km elektrische
Reichweite City | **2.0** l/100km
Benzin | **46** g/km
CO₂

*Beispiel Kundenvorteil: Outlander PHEV Diamond und S-Edition, Kundenvorteil i.H.v. CHF 5'200.- bestehend aus Diamond Bonus CHF 3'000.- und Winterkompletträdern 18" im Wert von CHF 2'200.-; effektive Verkaufspreise, UPE Diamond CHF 48'750.- / S-Edition CHF 52'750.-. Outlander PHEV Value, Kundenvorteil i.H.v. CHF 2'760.- bestehend aus Diamond Bonus CHF 1'000.- und Winterkompletträdern 16" im Wert von CHF 1'760.-; effektiver Verkaufspreis, UPE Value CHF 38'950.-. Outlander PHEV Style, Kundenvorteil i.H.v. CHF 4'200.- bestehend aus Diamond Bonus CHF 2'000.- und Winterkompletträdern 18" im Wert von CHF 2'200.-; effektiver Verkaufspreis, UPE Style CHF 45'250.-.

Abb. Outlander PHEV Diamond 4x4, Systemleistung 224 PS, CHF 49'600.- netto inkl. Winterräder und Pearl-Lackierung. Energieverbrauch Strom 16.9 kWh / 100 km, Normverbrauch Benzin bei voller Batterie (67% Elektro, 33% Benzin) 2.0 l / 100 km, CO₂-Emission gesamt 46 g/km, Energieeffizienz-Kategorie A. Bis zu 57 km rein elektrische Reichweite (EAER City). Alle Werte gemäss WLTP und alle Preise inkl. MWST. Aktion gültig bei allen teilnehmenden Händlern. Gültig bei Immatrikulation von 01.01.2020 bis 31.03.2020.

P.P.
9000 St.Gallen

Post CH AG

CHRISWAY

für Ferien und Reisen



www.chrisway.ch

Chrisway Travel AG, Bahnhofstrasse 10, CH-9001 St. Gallen
Tel 071 222 79 11, Fax 071 222 82 60
info@chrisway.ch



Partner von  *travelhouse*